

O. Kamoliddinova, O. Ulug`xo`jayeva

## **MATBUOT**

fanidan talabalar uchun o'quv qo'llanma

**Namangan -2008**

NamDU o`quv uslubiy kengashi tomonidan nashrga tavsiya  
etildi

Bayonнома № ----- 2008.

Tuzuvchilar : O. Kamoliddinova.

O. Ulug`xo`jayeva

Taqrizchilar: prof.v.b. O` Nurmatov

Dots. S Saydaliyev.

Fransuz tilini mutaxassislik fani sifatida o`rganayotgan talabalar  
uchun mo`ljallangan.

**Namangan -2008**

## **So`z boshi**

Mazkur qo`llanma Oliy o`quv yurtlari talabalari , shuningdek, chet tili o`qitish kurslarida fransuz tilini o`rganayotganlar uchun mo`ljallangan.

Qo`llanmaning maqsadi ijtimoiy- siyosiy mazmundagi maqolalarni o`qib tushunish, tarjima qilish, mavzu yuzasidan suhbat o`tkazish va berilgan leksik birliklar asosida fransuz tilida suhbat qilish, qisqa ma`lumotlar berishga o`rgatishdir.

Qo`llanma besh bo`limdan iborat va ularning har biri I yoki II bo`limni o`z ichiga oladi :

- 1) Moyen de communication.
- 2) En lisant les journaux
- 3) Mouvement pour la paix.
- 4) Mouvement contre le terreurisme
- 5) Coopération internationale.

Tarjima uchun olingan matnlar matbuot nashrlaridan olingan.

Har bir qism lug'at, mashq, o`qib tarjima qilish uchun matnlardan iborat.

Har bir qism boshida mavzuga oid so`z va so`z birikmalarining tarjimasi berilgan bo`lib, ular fransuz tili alfaviti tartibida joylashgan.

Mashqlar quyidagi ish shakllaridan iborat: muayyan bir mavzuda berilgan ba`zi bir so`zlarni o`qish va tarjima qilish, ularni qo`llash mashqlari, gaplarni tugatish, sinonimlarni tanlash, so`z birikmalari mashqlari, savol-javob mashqlari, dialoglar, o`zbek tilidan fransuz tiliga tarjima qilish mashqlari, gap tuzish va boshqalardan iborat.

Bu mashqlarni bajarish jarayonida talabalar ko`proq e'tiborlarini grammatik shakllar o`zgarishi shartlariga, ya`ni sifatlarning rod va sonda moslashuvi, fe'l zamoni, shaxsi va sonining o`zgarishi, tutash artikllarning qo`llanishiga qaratishlari talab etiladi.

**MUALLIFLAR.**

## **Moyen de communication**

### **Presse , journaux, périodicité**

quotidien (-nne) – kundalik gazeta  
hébdomadaire – hazftalik gazeta  
revue mensuelle – oyda 2 marta chiqadigan gazeta  
magazine – rasmlı jurnal

### **Tirage**

Le journal a un tirage de 1 000 000 exemplaire – gazeta 1 000 000 nusxada chiqadi  
Le tirage du journal s'élève à 1 000 000 exemplaire – gazeta nusxalari soni  
1 000 000 dan oshdi

S'abonner à un journal – gazetaga obuna bo'lmoq

Une collection de Daraktchi – Darakchi sonlarini yig'ib qo'yish

### **Collaborateurs d'un journal**

redacteur en chef (m) – bosh muharrir

secrétaire de rédaction (m) – mas'ul muharrir

redacteur (m) – gazeta xodimi

chef de rubrique (m) – bo'lim boshlig'i

observation (f) – sharhlovchi

envoyé spécial, correspondant permanent, envoyé spécial permanent (m) – maxsus muxbir

reporter (v) – reporter

envoyé spécial communiqué (m) – maxsus muxbir xabar qiladi

on annonce, mande (mander) – e'lon qiladi

conference de presse (f) – matbuot konferensiyasi

interview (m) – intervju

interviewer qn – intervju olmoq

de former, falsifier les faits – voqealarni buzib ko'rsatmoq, noto'g'ri talqin qilmoq  
calomnier qn – tuhmat qilmoq

démentir (v) – rad etmoq

démenti (m) – raddiya

papier (m) – maqola

### **Article**

editorial, article de fond – bosh maqola

entrefilet (m) – maqolacha

information (f) – xabar

feuilleton (m) – rubrika

article (m) – maqola

## **EN LISANT LES JOURNAUX**

### **VOCABULAIRE**

actualité *f* – shu kunning muhim yangiligi  
affaires *f pl* – ishlar  
le ministre des Affaires étrangères – Tashqi ishlar vaziri  
annoncer- xabar bermoq, bildirmoq  
aperçu *m* - sharhlamoq  
faire un aperçu de....- sharhlamoq  
article *m* - maqola  
un article de fond- bosh maqola  
un article sur....- haqidagi maqola  
attention *f* – diqqat  
accorder (preter) attention à....- ....ga e'tibor bermoq  
attirer l'attention sur....-diqqatini o'ziga tortmoq  
calomnie *f*- tuxmat, bo'xtan  
commentaire *m*- uzoq sharh  
un commentaire sur....-ga sharh  
un commentateur – sharhlovchi  
commenter-izohlamoq  
communiqué *m* – bayonot, rasmiy xabar  
un communiqué sur....- t-ga xabar  
consacrer à....- bag'ishlamoq  
consacrer un article à ....- maqtamoq, bag'ishlamoq  
déclaration *f* – tantanali bayonot  
faire une déclaration sur....-haqida bayonot bermoq  
déclarer- e'lon qilmoq, bayon qilmoq  
éditer- nashr qilmoq  
édition *f* – nashr  
une édition speciale- maxsus nashr  
les editions – gazeta haqidagi nashriyot  
un éditorial- bosh maqola  
un éditorialiste – bosh maqola avtori  
envoye *m* special- maxsus muxbir  
etre au courant de... - xabardor bo'lmoq  
événement *m* - voqeа  
les événements internationaux- xalqaro voqealar  
les recents événements – yaqinda sodir bo'lgan voqeа  
gouvernement *m* – hukumat  
un chef de gouvernement – hukumat boshlig'i  
un membre de gouvernement – hukumat azosi  
un homme d'Etat- davlat arbobi  
un homme politique – siyosat arbobi  
un homme d'affaires- tadbirkor

il s'agit (il est question) de..- gan haqida boryapti  
importance *f* ( portee) – muhimlik  
important- muhim  
un événement d' une grande importance- muhim ahamiyatga ega voqeа  
information *f* - ma'lumot  
une information sur...- ...haqida ma'lumot  
informer de..- xabar bermoq  
interview *f*- suhbat muhim bir savol- javob  
accorder ( donner) une interview – intervju bermoq  
interviewer – suhbatlashmoq,  
journal *f* – gazeta  
un journal hebdomadaire (*hebdomadaire m* ) - haftalik gazeta  
un journal à grand tirage- ko'p nushada nashr etiladigan gazeta  
un journal quotidien ( *quotidien m*)– kundalik gazeta  
liberté *f*- ozodlik  
la liberté de la parole – so'z erkinligi  
la liberté de la presse- matbuot ertaligi  
livrer- topshirmoq, olmoq, bo`shatmoq  
livrer à domicile – uyga yetkazib bermoq  
magazine *m* – rasmlı jurnal  
manchette *f* – yirik sarlavha  
materiel *m* – material  
le materiel sur... -... haqida maqola  
mensonge *m* – yomon uydirma  
nouvelle *f* - yangilik  
les nouvelles du monde- xalqaro yangiliklar  
paraitre – bosilib chiqmoq  
faire paraître – nashrdan chiqarmoq  
periodique *m*- *davriy nashr*  
porter sur ... - tegishli bo'lmoq  
presse *f* – matbuot  
la revue de la presse – matbuot sharxi  
publication *f* – nashrdan chiqish  
publier – nashrdan chiqarish  
realite *f* – voqelik, reallik  
renseigner sur... - haqida xabardor bo'lmoq  
revue *f* -- jurnal  
une revue hébdomadaire – haftalik jurnal  
une revue mensuelle ( mensuel *m* )- oylik jurnal  
situation *f* – holat  
la situation interrieure - ichki holat, mamlakat ichidagi holat  
la situation internationale – xalqaro ahvol  
souscription *f*- obuna  
souscrire un abonnement ( s'abonner) à un journal , souscrire ( se faire abonner) à  
un journal – gazetaga obuna bo'lmoq

suivre – kuzatib bormoq

titre *m-* sarlavha

un article sous le titre, un article intitule-... sarlavhali maqola

l'article porte le titre, l'article est intitule – maqola... nomlangan

traiter de.... – munosabat bildirmoq

## EXERCICES

### 1. Lisez et traduisez les mots suivants:

L'actualité, l'aperçu, l'attention, le commentaire, le communiqué, le correspondant, l'événement , le gouvernement, l'importance , l'interview, interviewer, le magazine, la situation, la souscription, suivre.

### 2. Travaillons le vocabulaire:

1	2
un événement	d'une grande portée
un article	d'un grand intérêt
un message	d'un importance énorme
une interview	
un communiqué	

1	2	3
La « Khalk souzi » publie	un éditorial très intéressant. des nouvelles du monde entier. une importante déclaration du gouvernement de l' Ouzbekistan, un article de son envoyé spécial à Bruxelles. une interview accordée à son correspondant par académicien A.	
1	2	3
Les quotidiens publient	des informations sur des commentaires des articles sur	la situation internationale les événements en.... la déclaration de N.

2	
L'éditorial porte sur	les derniers événements en France. la situation internationale. la situation politique au Portugal.

**A retenir:** de+le= du  
de+ la = de la

de+ les= des  
de+ l' = de l'

1

2

Le journal met les lecteurs  
au courant de  
Il s'agit de

la situation internationale.  
le communiqué de l'agence  
TASS. les événements du jour.

**A retenir :** à + la = à la  
à + le = au

à + les = aux  
à + l' = à l'

1                           2  
Le journal consacre     ses pages à

3

son éditorial à  
beaucoup de place à  
les événements internationaux.  
le communiqué de l'agence TASS.  
l'interviw accordée par N.  
Les nouvelles du jour.

1

2

3

La revue accorde son attention à la situation internationale

prete son attention à les événements du jour  
l'actualite quotidienne.

1  
Cet éditorialiste

2  
s'interesse à

3  
les derniers événements internationaux.

Ce commentateur

2  
traite de

3  
les problèmes de litterature

1

2

souscrire à  
s'abonner à  
souscririe un abonnememt à

un magazine mensuel  
les «Nouvelles de Tachkent»  
le « Khalk suzi»  
« Shifo Info »  
«Humanité»

**3. Traduisez par écrit:**

«Darakchi»ning 1- dekabr 2000- yildagi 1-soni . : «Xalq so'zi» gazetasining 2-may 2000 yildagi 1- soni . “ Namangan haqiqati “ning 6- noyabr 2000- yildagi 1chi soni

#### 4. Exercice de substitution .

\_\_\_\_\_1\_\_\_\_\_ 2\_\_\_\_\_ 3\_\_\_\_\_  
Dans cet article il s'agit de l'industrie lourde

Cette interview (1)

Il est question (2 )

Le cosmos (3)

#### 5. Posez des questions sur le complément indirect:

Exemple: Le journal « Khalk suzi » d'aujourd'hui consacre beaucoup de places *aux événements en Afrique*

A quoi le journal « Khalk suzi » d'aujourd'hui consacre - t-il beaucoup de places?

1.Les journaux de ce matin attirent l'attention des lecteurs *sur ja situation en Argentine* . 2 Dans cet éditorial de “l'Humanité ” il s'agit *de la situation économique des travailleurs français*.

3 . Les événements en Grèce sont commentes *par tous les journaux d'aujourd'hui*.  
4. L'article porte sur *la déclaration faite par un des members du gouvernement britannique*. 5. L'éditorial traite *de certains problèmes d'actualité mondiale*.

#### 6. Employez chaque verbe avec complément direct convenable:

consacrer	l'attention
faire paraître	une revue
accorder	les lecteurs
renseigner	un article
attirer	un journal
envoyer	une interview
	une message

#### 7. Donnez les synonymes que vous connaissez :

**un** journal quotidien ; éditer ; un article de fond; porter sur; donner une interview; adresser un message, prêter attention; un commentateur ; s'abonner à un journal; il est question de.

#### 8. Completez les phrases en traduisant les mots donnés entre parenthèses:

1. Les lecteurs suivent avec intérêt..( chet eldagı yangi voqealar). 2 Ce journal met les lecteurs au courant de... (xalqaro ahvol, chet davlatlardagi voqealar, yangi nashr, chet el habarları)
3. Ils se font abonner à..... (xaftalık gazetalar, haftalık jurnalalar, 1- oylik gazetalar)

#### 9. Remplacez les mots en italique par l'un des synonymes donnés;

1. Cet article *est consacre à* la déclaration des enseignants français.
2. On a *publlié* plusieurs journaux en langues étrangères.
3. Cette rubrique *informe* les lecteurs de la vie culturelle .
4. Ils *s'abonnent à* l'hebdomadaire les «Nouvelles de Toshkent »  
( faire paraître, souscrire, porter sur, renseigner sur)

#### **10. Traduisez en ouzbek;**

1. La visite des hommes politiques indiens a Londres aura lieu au mois de mai.
2. Annoncant l'arrive des hommes d'Etat americains en Italie, les journaux italiens consacrent beaucoup de places à cet événement .
3. Je me suis abonne a un journal espagnol paraissant à Tachkent.
4. J'ai lu cet éditorial portant sur la situation en Espagne.
5. Le magazine “Humanité Dimanche” a publié un article intitule: “L'amitié franco- ouzbek”

#### **11. Remplacez les propositions relatives par le participe passé et traduisez:**

**E x e m p l e :** Le bulletin qui a été publié il y a trois jours.

Le bulletin publie y a trois jours.

- 1.La revue qui est lué partout... 2.L'éditorial qui a été écrit par A...
3. Les informations qui sont publiées en premiere page ... 4 . Interview qui est accordée à l'envoyé spécial de l'agence France – Presse.. 5. L'article qui intitule “Une nouvelle étape dans la vie internationale”...

#### **12 Remplacez les propositions relatives par le participe passé et traduisez:**

**E x e m p l e :** Un commentaire qui présente un grand interet.

Un commentaire presentant un grand interet.

1. Un événement qui a comportance internationale... 2. Un aperçu qui attire l'attention des observateurs politiques.. 3. Une revue qui parait une fois par mois ... 4. Les lecteurs qui achètent ce magazine.. . 5. Le materiel qui presente une importance particulière .... 6. L'observateur qui fait un aperçu des affaires internationales... 7. Un événement qui presente de l'interet pour tous ... 8 .Le correspondant qui interviewe cet homme d'Etat... 9. L'article qui renseigne les lecteurs sur la vie sportive au Brésil...

#### **13.Remplacez les points par les prépositions les articles convenables:**

...Ouzbékistan on fait paraître beaucoup.. journaux . Plusieurs journaux sont édités ... langues étrangères. On publie aussi... magazines et... revues richement illustres.

Les lecteurs souscrivent... nombreux abonnements .. divers journaux. Dans ce cas, les journaux leur sont livres.. domicile. On peut aussi acheter ... journaux et ... reves dans les kiosques... journaux. Les quotidiens sont les journaux les plus demandes.. lecteurs . Les journaux mettent les lecteurs... courant ... événements internationaux et... la vie quotidienne.

#### **14. Lisez et traduisez ces dialogues:**

- A- Quels journaux lisez- vous d'habitude ?  
B- Les journaux « Darakchi » et « Jannat makon »  
A- Vous étes- vous déjà abonné à ces journaux pour l'année prochaine ?  
B- Oui, c'est bien simple . Je viens de le faire au bureau de poste de notre quartier.

2

- A- Je voudrais m'abonner à un journal en langue française .  
B- Je vous conseille le quotidien «Le Monde»

3

- A- As-tu lu le journal «Khalk suzi » d'aujourd'hui?  
B- Non , pas encore. Qu'est-ce qu'il y a de neuf?  
A –Il y a un article intéressant sur la politique?  
B- Cela m'intéresse énormément . Montre- moi cet article.  
A- Le voici . Lis aussi l'éditorial. Il s'y agit de la situation internationale.

### **15. Lisez et traduisez:**

Vous abonnez –vous aux journaux et aux revues de l'Ouzbékistan pour l'année prochaine ? Nous vous offrons plus de 1000 périodiques dans les diverses langues des peuples ouzbeks et en langues étrangères .

Les journaux “InfoWord”, “Saodat” “Ishonch” «7\*7», « Namangan haqiqati » «Jannat makon» font connaître aux lecteurs la vie et le travail du peuple ouzbek, ainsi que les événements de la vie internationale.

Vous apprendrez des choses intéressantes en lisant «Toshkent oqshomi» en ouzbek et « Tashkentskaya pravda » en russe.

Les lectrices de «Jannatmakon» y trouveront beaucoup de choses intéressantes et utiles.La revue vous met au courant de la vie de la femme ouzbek.

### **16. Repondez aux questions;**

1. Quels sont les revus et les journaux L'Ouzbékistan paraissant en langues étrangères?
2. Quel journal lisez – vous d'habitude ?
- 3 La revue «Temps nouveaux » est- elle un mensuel ou mensuel ou un hebdomadaire?
- 4 La revue «Autour du monde» vous plaît- elle?
- 5 Lisez – vous «l'Humanité»?
- 6 Quelles revues paraissant dans notre pays vous permettent d' être au courant des problèmes des arts des lettres?
- 7 De quoi est – il question dans l'éditorial de «Darakchi » d'aujourd'hui? Comment est –il intitulé ?

### **17 . Employez le discours direct :**

Demandez à votre camarade: quels journaux il préfère; a quels journaux et revues il est abonné ; s'il lit «l'Humanité» et les «Nouvelles de Tachkent» ; ce qui l'intéresse dans les journaux ; s'il aime lire les articles sur sports; si les journaux lui sont livrés à domicile.

## EN LISANT LES JOURNAUX ( suite)

### VOCABULAIRE

aborder un problème (un sujet)- masalani muhokama qilishga o`tmoq  
cause *f*- sabab  
chomage *m* - ishsizlik  
chomeur *m* - ishsiz  
débrayage *m* – qisqa muddatli ish tahslash  
débrayer- ish tahslamoq  
défendre – himoya qilmoq  
défense *f* -*himoya*  
démentir-inkor qilmoq ,rad qilmoq  
démenti *m* – *rad etish, fosh etish*  
diffuser-tarqatmoq  
diffusion *f*–tarqalish  
la diffusion d'un journal (d'une revue, d' un magazine)- gazeta (journal)ni  
tarqalishi  
droit *m* -huquq  
le droit à...- ..ga huquq  
echo *m*- shov-shuv  
provoquer (susciter) des echos- shov shuv keltirib chiqarmoq  
eclairer – yoritmoq, bayon qilmoq  
exigence *f* – talab  
exiger-talab qilmoq  
exprimer - ifodalamoq  
fait *m*- voqea,hodisa  
le fait du jour- kun voqeasi  
faits divers – turli voqealar  
grève *f-ish tahslash*  
grevist *m* – ish tashlovchi  
initier à...-ma`lum qilmoq, xabar qilmoq  
interpreter-sharhlamoq  
licencier-bo`shatmoq  
licenciement *m*-ishdan bo`shash  
manifestation *f*-namoyish  
milieux *m pl*-davralar  
mouvement *m*- harakat  
opinion *f*-fikr  
l'opinion publique-omma fikri  
préoccuper l'opinion publique –omma fikrini jalb etmoq  
orientation *f*-yo`nalish  
prix *m*-narx  
baisser les prix-narxni tushirmoq  
la baisse des prix-narxning tushishi

hausser les prix-narxni oshirmoq  
 publicite f-reklama  
 réuction *f*-qisqarish  
 refléchir à...-o`ylamoq  
 faire refléchir à...-o`ylantirmoq  
 refleter-aks ettirmoq, ifodalamoq  
 representer –ifodalamoq, tasvirlamoq  
 le represent- vakil, namoyonda.  
 revendication *f*–norozilik, talab  
 la lutte revandicative –norozilik kurashi  
 le mouvement revendicatif-norozilik harakati  
 soulever un problème –muammo keltirib chiqarmoq  
 syndicat *m* –kasaba uyushmasi  
 syndical-kasaba uyushmasiga oid

### EXERCICES

1. Lisez et traduisez les mots suivants:

Le débrayage, l'echo, l'exience, le licenciement, hausser, la protestation, la publicité, representer, la revendication, la sensation, le syndicat.

2. Travaillons le vocabulaire ( attention à l'accord):

1		2	
	le mouvement		ouvrier
	la lutte		syndical
			revendicatif
1		2	
	le droit à		le travail
			le débrayage
			la liberté de la presse
			les libertés démocratiques
1		2	
	un journal		d'information
	un article		d' actualité
	un matériel		à sensation
1	2	3	4
un quotidien	exprimant	les interets de les	milieux
			d'affaires
			les masses travailleuses
			le gouvernement
			l'opinion publique
1		2	
Les ouvriers espagnols exigent		la baisse des prix.	

la hausse des salaries.  
la liberté de la parole

1  
«L'Humanité» initie ses lecteurs à l'action revendicative  
la vie culturelle.

2  
le mouvement gréviste.  
des travailleurs.

1                    2  
L'article              traite de  
Le commentaire

3  
les problèmes d'actualité mondiale  
les événements internationaux  
le mouvement revendicatif  
en Iraque

1                    2  
Cet événement        a fait grand bruit.  
Le démenti            a fait sensation.  
La déclaration.      a suscité de vifs échos  
                        a trouvé un large echo.

### 3 . Completez les phrases ci- dessus:

1. Ce problème préoccupe ... 2. Ce commentaire fait réfléchir à... 3. La déclaration de A . a suscité... 4. ... a fait grand bruit. 5.. a trouvé un large echo . 6. Ce journal à sensation a publié... 7. La publicité occupe ... dans la presse ouzbeque . 8. La presse reflète..

4

### Choisissez les compléments qui conviennent aux verbes données ci- des sous:

démentir	l'attention
provoquer	les intérêts
exprimer	l'opinion publique
attirer	les échos
préoccuper	un problème
aborder	une nouvelle

### 5 Formez des groupes de mots à l'aide des prépositions «a » ou «de »

une revue	affaires
le mouvement	sensation
un journal	information politique
les milieux	grand triage
un hebdomadaire	syndicat
la presse	revendication

### 6. Remplacez le verbe+ le complément direct par un nom+ le complément du nom:

Exemple ; publier un livre- la publication d'un livre.

Défender les droits; licencier les ouvriers; reduire la salaire; diffuser un journal ; baisser les prix ; hausser les loyers.

**7 Terminez les phrases en traduisant les mots entre parentheses:**

1. Ce quotidien reflète... italien (muhum siyosat) 2. Cet hebdomadaire du Parti Communiste danois reflete... \_\_\_\_\_ 3. C'est un bulletin publicitaire qui represente... (mehnatkashlarni qiziqishlari)

**8. Faites les changements neccessaire et traduisez;**

E x em p le ; le tust le plus puissant \_\_\_\_\_ un des trust les plus puissant\_\_\_\_\_

La revue la plus démocratique: le quotidien le plus important; l' article le plus interessant; le journal le plus informe ; le problème le plus actuel ; l'événement le plus sensationnel

**9- Remplacez les mots en italique par des synonymes donnees ci- dessous;**

1. L'éditorial *aborde* un sujet très actuel . 2.. Les magazines féminins français accordant beaucoup de place à *la publicité* 3. Cet organe *exprime* les intérêts des gros industriels.

( traiter de..., refleter, les annonces publicitaires)

A retenir: un travail à faire- \_\_\_\_\_-

**10. Traduisez:**

un article à lire : une interview à prendre; une annonce à publier; une nouvelle à communiquer; un reportage à lire; des droits à défendre; un problème à éclairer; un fait à noter; un journal à diffuser.

**11 . Exercice de substitution :**

1

2

a) \_\_\_\_\_

Toute les usines de la Général Motors à Detrit sont

\_\_\_\_\_3\_\_\_\_\_

paralysées.

tous les ouvriers de la Général Motors (1)

les Etats-Unis et le Canada(2)

être en grève (3)

1

2

3

b) \_\_\_\_\_

La grève général en Italie a suscité de vifs échos dans la presse

la hausse des prix en Espagne (1)

à provoqué de vive protestation ( 2)

dans le pays (3 )

## **12 . Mettez les phrases à la forme passive:**

1. Ce journal publie les programmes de télévision . 2. Cet éditorial a soulèvé un problème important . 3. Cet article suscitera de vifs échos . 4 . La revue publiera un nouveau roman feuilleton.

## **13 . Remplacez les points par des pronoms relatifs:**

1 Un Journal ... est étroitement lié au gouvernement reflète la politique gouvernementale. 2. en France on édite beaucoup de magazines .. les pages abondent en bandes dessinées., 3. Le monopole ... appartient cet hebdomadaire détermine son orientation. 4. Ce sont des magazines ... le tirage est assez important et... publient beaucoup d'annonces publicitaires . 5. C'est un problème... les quotidiens accordant une large place.

**14.a) Indiquez pour chaque titre de journal la rubrique ouzbek les titres et les noms de rubriques:**

**b) Traduisez en ouzbek les titres et les noms de rubriques:**

### **Titres**

«L'Humanité» recherché 2 stenodactylos expérimentées.

Au championnat de football.

Le sculpteur et son modèle.

Un avion tombe sur la plage.

Conférence de presse de Pompidou.

Temps gris, brumeux et assez froid. Vent d'est.

1200 travailleurs du bâtiment ont fait grève à Paris

### **Noms de rubriques**

Nouvelles du monde.

Faits divers.

La vie culturelle.

Sports.

Quel temps fait-il, monsieur Nuage?

L'actualité politique et sociale.

La tribune des annonces.

## **15. Lisez et traduisez les dialogues ci – dessous:**

1

A. \_ De quoi est-il question dans cet éditorial?

B. \_ De la lutter pour les libertés démocratiques en Espagne

.

2

A.\_ Qu'y a-t-il d'intéressant dans les «Faits divers» de ce numéro?

B.\_ J'en ai pas encore parcouru cette rubrique.

A. – Achetez- vous regulierement «l’Humanité Dimanche» ?

B.- Oui, et j’ai mené souscrit un abonnement d’un an.

4

A.- Comment faites – vous pour etre toujours au courant de nouveaux livres paraissant en France?

B.- Lisez la rubrique de «l’Humanité » «De poche.. en poche» qui renseigne les lecteurs sur les livres recemment parus et vous le serez aussi.

A.- Merci bien.

## TEXTES A TRADUIRE

On trouve actuellement en France 57 titres de journaux féminins: 27 entre eux sont spéciales dans la mode, la cuisine, le ouvrages : 6 ont une orientation sentimentale; 4 traitent des arts ménagers; une seul est consacré uniquement aux conseil de beauté et 18 n’ont pas de spécialités, mais s’adressent directement aux femmes. Chaque Française a donc la possibilité de choisir parmi tous ces titres 1 journal qui l’interesse. Que puisent les lectrices à la lecture de cette presse ?

Elles cherchent un moment de détente. Celles qui choisissent le magazine pratique y lisent toutes sorts de conseil et de renseignements ,cela permet d’etre au courant . Mais la presse feminine repond – elle totalement ca que ses lectrices attendent d’elle? Malheureusement, les articles qui soulevent les problèmes d’interet général sonseils de mode. Les journaux-féminins ne donnent qu’une image deformée, incomplète de la vie d’une femme française. Ils passent sous silence l’interet des Françaises aux problemes sociaux..

2

«L’Humanité» et «L’Humanité Dimanche » ne sont pas les seuls moyens de propagande du Parti, Nous avons de nombreux journaux omprimés par les sections et cellules... Nous possendons trois quotidiens regionaux. Nous editons des tracts, des affiches, des brochures. Nous recourons a «France Nouvelle» et a nos revues, sans parler de nos livres, dans le combat idéologique. Nous dirigeons le plus grand hébdomadaire paysan de notre pays: «La Terre». Nous organisns des conférences, des assemblées, des meetings,

«L’Humanité» exprime chaque jour, et dans tout le pays, les odées des communistes, en meme temps qu’elle leur permet de s’orinter quotidiennement et d’entrainer ainsi les travailleurs à la lutte.

Quant à «L’Humanité Dimanche,» , seule elle nous permet de proposer nos explications et nos solutions, chaque semaine, dans des centaines de milliers de milliers de foyers, don’t la plupart sont soumis, les autres jours, a la pression ideologue de l’adversaire.

En bref, «L’Humanité» et «L’Humanité Dimanche» sont les armes principales don’t nous disposons pour lutter en permanence, et a l’echelle du pays, sur le terrain de la propaganda.

D’après «l’Humanité»

## **MOUVEMENT POUR LA PAIX**

### **Vocabulaire**

allié (m)- ittifoqchi  
appel (m)- chaqiriq  
appliquer (v)- tadbiq etmoq, joriy etmoq  
apport (m)- hissa, ulush  
faire un apport à...- hissasini qo'shmoq  
approuver (v)- ma'qul topmoq  
arme (f)- qurol  
accéder aux armes nucléaires- yadro quroliga ega bo'lish  
la dissémination des armes nucléaires- yadro quroli tarqalishi  
la non-dissémination des armes nucléaires- yadro quroli tarqalmashligi  
l'interdiction des armes nucléaires- yadro qurollari ta'qiqlanishi  
interdire les armes nucléaires- yadro qurollari bilan ta'qiqlash  
armement (m)- qurollanish  
limiter (réduire) les armements- qurollanishni qisqartirmoq  
la limitation (la réduction) des armements- qurollanishni qisqartirish  
la course aux armements- qurollanish poygasi  
accélérer la course aux armements- qurollanish poygasini jadallashtirmoq  
armer- qurollantirmoq  
s'armer- qurollanmoq  
arrêter(stopper, cesser) la course aux armements- qurollanish poygasini to'xtatmoq  
aspirer-istamoq, harakat qilmoq  
aspirer à...- ...ga harakat qilmoq  
les aspirations- intilish, ishtiyoq  
attitude(f)- munosabat , muomala  
une attitude à l'égard de..., vis-à-vis de..., envers qn, qch- ...ga munosabat  
une attitude bienveillante- ittifoqli munosabat  
une attitude ferme- mustahkam pozitsiya  
une attitude hostile- dushmanlik pozitsiyasi  
adopter (prendre) une attitude- pozitsiyani egallamoq  
exprimer (manifester) son attitude- ...ga o'z munosabatini bildirmoq  
base (f)- baza  
une base militaire- harbiy baza  
installer des bases- bazalarni joylashtirmoq  
supprimer (liquider) des bases- bazani yo'q qilmoq  
utiliser des bases- bazadan foydalanmoq  
bloc (m)- blok, birlashuv  
l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord- Shimoliy Atlantika Harbiy tashkiloti

l'Organisation du Traité de défense collective pour l'Asie du Sud- Janubiy-Sharqiy  
Osiyo umummudofaa tashkiloti

budget (m)- budget  
un budget de guerre- harbiy budget  
un budget d'Etat- Davlat budgeti

but (m)- maqsad  
avoir pour but de- maqsadida bo'lmoq  
coexistence (f)- totuvlik, tinch-totuv yashash  
la coexistence pacifique- totuvlik  
torpiller la coexistence pacifique- tinchlikni yo'qqa chiqarmoq

colère (f)- nafrat, g'azab, jaholat  
combattre pour (contre)- uchun qarshi kurashmoq  
communauté- hamjamiyat, ittifoq  
condamner- jazo bermoq, ayblamoq  
conférence (f)- anjuman, yig'ilish  
une conférence au sommet- oliv darajadagi anjuman  
une conférence des chefs d'Etats- davlat rahbarlarining uchrashuvi  
une conférence- kengash chaqirmoq  
prendre part (participer) à une conférence- anjumanda ishtirok etish  
le participant à la conférence – kengashga qatnashish  
la conférence a lieu (se tient)- yig'ilish,kengash bo'lib o'tyapti

conséquence (f) - oqibat  
danger (m) – xavf  
courir un danger – xavf ostida qolmoq  
constituer (présenter) un danger – xavf tug'dirmoq  
prévenir(conjurer) un danger- xavfni oldini olmoq

défence (f)- himoya  
défendre la paix- tinchlikni himoya qilmoq  
la défence de la paix- tinchlikni mudofa qilish  
démasquer- niqobini olib tashlamoq  
dénoncer- fosh qilmoq  
dépenses (f pl)- chiqim, harajat  
le fardeau de dépenses militaire- harbiy harajatlar yuki

désarmement (m)- qurolsizlanish  
le désarmement général et complet- umumiy va to'la qurolsizlanish  
le désarmement partiel- qisman qurolsizlanish

déstruction (f)- buzish, vayron qilish  
l'arme de destruction massive- ommaviy qirg'in quroli  
dévoiler- oshkor qilmoq, ochib tashlamoq

éffort (m)- tirishish, harakat qilish  
conjuguer (réunir) les efforts- kuchlarni birlashtirmoq  
faire tous les efforts-hq,q kuchlarni taklif qilmoq

les efforts conjugués- birlashgan kuchlar

Etat (m)- davlat  
une politique d'état- davlat siyosati

fusée (f)- raketa  
guerre (f)- urush  
la guerre d'extermination-  
la guerre mondiale- jahon urushi  
la guerre nucléaire- yadro urushi  
déclencher la guerre- urush boshlamoq  
mener (faire) la guerre- urush olib bormoq  
prévenir (éviter) la guerre- urushni oldini olmoq  
un foyer de guerre- urush o'chog'i  
hostile- dushmanlarcha  
ouvrir (commencer) les hostilités- harbiy harakatlarni boshlamoq  
indignation (f)- qahr-g'azab, nafrat  
susciter (provoquer) l'indignation- nafrat uyg'otmoq  
mesure(f) – o'lchov  
moyen-vosita  
un moyen efficace-samarali vosita  
négociation (f) (pourparlers (m))- muzokaralar  
commencer (ouvrir, engager) des négociations- muzokaralar boshlamoq  
achever (terminer) des négociations- muzokaralarni tugatmoq  
mener des négociations- muzokaralar olib bormoq  
par la voie de négociation- muzokara yo'li bilan  
question(f)- masala  
une question brûlante- dolzarb masala  
une question litigieuse (en litige)- bahsli masala  
une question urgente (d'urgente)- shoshilinch masala  
adopter une résolution sur une question- masala yuzasidan qaror qabul qilmoq  
débattre (discuter) une question- masalani muhokama qilmoq  
la solution d'une question- masalani hal qilish  
résoudre (régler) une question- masalani hal qilmoq  
objectif (m)- maqsad  
paix (m)- tinchlik  
la cause de la paix- tinchlik ishi  
le Conseil Mondial de la paix - Butun Dunyo tinchlik Kengashi  
la paix durable- mustahkam tinchlik  
la paix mondiale- jahon tinchligi  
un combattant pour la paix (le partisan de la paix)- tinchlik tarafdoi  
consolider (renforcer la paix)- tinhlikni mustahkamlamoq  
épris de paix (attaché à la paix)- tinchliksevar  
lutter pour la paix- tinchlik uchun kurashish  
le mouvement pour la paix- tinchlik harakati  
politique (f)- siyosat  
une politique pacifique (de paix)- tinchlik siyosati  
une politique d'agression- tajovuzkor siyosat  
une politique d'ingérence- aralashish siyosati  
la politique de non-ingérence, la politique de non-invention- aralashmaslik siyosati

la politique de neutralité- betaraflik siyosati  
la politique de non-engagement- harbiy kuchlarga birikmaslik siyosati  
appliquer, mener une politique- siyosat olib bormoq  
proposition (f)- taklif  
faire (avancer) une proposition- taklif kiritmoq  
soutenir une proposition- taklifni quvvatlamоq  
puissance (f)- hukmronlik  
les grands puissances- ulkan qudratli davlatlar  
rapports (m, pl)-munosabat  
relations (f, pl)- aloqa  
des relations d'amitié - do'stona aloqalar  
des relations de bon voisinage- yaxshi qo'shnichilik aloqalari  
améliorer les relations- munosabatlarni yaxshilamoq  
établir (nouer) des relations- aloqa o'rnatmoq  
développer des relations- aloqani rivojlantirmoq  
normaliser les relations- aloqani normallashtirmoq  
le développement (l'évolution) des relations- aloqalar rivojlanishi  
responsabilité (f)- javobgarlik  
être responsable de...- javobgar bo'lmoq  
revanche (f)- qasos, o'ch  
l'esprit de revanche- o'ch olish hissi, ruhi  
revanchard- qasoskor, o'ch oladigan  
les revanchards (m, pl) – qasoskorlar  
sauvegarde (f)- himoya  
la sauvegarde (la défence) de la paix – tinchlik himoyasi  
sauvegarder (défendre) la paix- tinchlikni saqlamoq  
sécurité (f)- xavfsizlik  
la sécurité internationale (générale)- xalqaro xavfsizlik  
assurer la sécurité- xavfsizlikni ta'minlamoq  
la Conseil de Sécurité- Xavfsizlik Kengashi  
établir un système de sécurité collective- jamiyat xavfsizlik sistemasini tuzish  
témoignage (m)- guvohlik  
témoigner de...- guvohlik bermoq  
tension (f)- taranglashish, bosim  
la tension internationale- xalqaro tanglik  
atténuer (affaiblir) la tension- tanglikni kamaytirmoq  
aggraver la tension- ziddiyatni mustahkamlashtirmoq  
traité (m)- shartnama,bitim  
conclure un traité- shartnama tuzmoq  
élabore un traité- shartnama ishlab chiqmoq  
signer un traité- shartnomani imzolamoq  
violer un traité- shartnomani buzmoq  
un traité de non-agression- tajovuz qilmaslik shartnomasi  
un traité de neutralité- aralashmaslik shartnomasi  
un traité de paix- tinchlik shartnomasi

le traité sur l'interdiction des essais nucléaires- yadro sinovlarini ta'qiqlash shartnomasi  
troupes (f pl)- qo'shin  
retirer les troupes- qo'shinlarini qaytarib olib chiqmoq  
le retrait des troupes- qo'shinlarini qaytarib olib chiqish  
victoire (f)- g'alaba  
remporter une victoire- g'alaba qozonmoq  
volonté (f)- istak, xohish  
exprimer la volonté- istakni ifodalamoq  
les gens de bonne volonté- yaxshi niyatli odamlar  
vote (m)- ovoz berish  
le vote de confiance- ishonch bildirish  
soumettre au vote- ovozga qo'ymoq  
voter- ovoz bermoq

## EXERCICES

1.Lisez et traduisez les mots suivants :

accélérer, l'attitude, le budget, le but, la coexistence, la communauté, condamner, la conférence, la conséquence, la défence, l'effort, la guerre, l'indignation, la paix, le problème, la question, la sauvegarde, le témoignage, la tension, la victoire.

2.Travaillons sur le vocabulaire :

1  
la coéxistence pacifique est la  
seule politique permettant de

2  
le Conseil Mondial de la Paix  
attire l'attention de l'opinion  
publique mondiale sur

3  
aboutir au désarmement général et complet.  
assurer la sécurité des peuples.  
atténuer la tension internationale.

1  
la menace d'une guerre présente un  
grand danger pour

2  
la coexistence pacifique.  
la normalisation des relations entre  
les Etats

3  
le transport des armes nucléaires  
par l'aviation américaine.  
l'utilisation par les impérialistes  
des bases militaires pour l'agression  
contre d'autres pays

3.Ajoutez les adjectifs convenables aux noms donnés :

la paix  
la politique

la question  
l'attitude

le règlement	étrangère
la volonté	hostile
l'arme	ferme
le désarmement	pacifique
litigieuse	général
universelle	nucléaire

4. Ajoutez le complément direct convenable aux verbes ci-dessous et traduisez les groupes de mots formés :

adapter	
mener	
établir	
convoquer	
condamner	
torpiller	
prendre	
manifester	
poser	
sauvegarder	
la résolution	
la lutte	
les relations	
la conférence	
la guerre	
la coexistence pacifique	
les mesures	
l'attitude	
la question	
la paix	

5.Citez les noms de la même famille que les verbes donnés en ajoutant les suffixes a) –tion, -ation, b) –ment :

- a) consolider, accuser, constituer, convoquer, proposer, condamner, accélérer, manifester, appliquer, normaliser, améliorer, prévenir, réduire.
- b) Renforcer, régler, élargir, établir, équiper, déclencher, affirmer.

6.Dites au féminin :

un problème litigieux	un apport important
un pas décisif	un rôle croissant
le gouvernement américain	-une contribution...
un Etat puissant	-une unité...
-une question...	-la presse...
-une lutte...	-une armée...

7. Formez des groupes des mots en ajoutant aux verbes un complément direct convenables assurer, courir, atténuer, assainir, limiter, arrêter, normaliser, commencer, détendre.

8.Formez des verbes à l'aide du préfixe **dé-** et traduisez les groupes de mots formés :

E x e m p l e :      organiser- désorganiser

armer, tendre, masquer, violer, battre.

9.Mettez les prépositions convenables et traduisez les groupes de mots formés :

la course... les armements ; la contribution... la cause de la paix ; la victoire... la paix ; la lutte... la guerre ; le traité... l'interdiction des essais nucléaires ; le participant... la conférence ; la non-dissémination... les armes nucléaires ; les relations... bon voisinage.

10.Traduisez les noms entre parenthèses et ajoutez-les à l'aide de la préposition "de" aux noms ci-dessous :

E x e m p l e :      la politique... (aralashmaslik) : la politique de non-ingérence  
Les hommes...(yaxshi niyatli) ; le principe... (tinchlik xukmronligi) ; la voie... (muzokaralar) ; les relations...( aloqalar ) ; l'arme... (qirg'in, buzish) ; le budget... (davlat) ; le moyen... (bosim) ; l'arme... (ommaviy qirg'in); l'esprit... (o'ch, qasos).

11.Exercice de substitution :

1

- a) La politique d'ingérence des impérialistes américains provoque l'indignation de

2

l'opinion mondiale.

d'agression (1)

les gens épris de paix (2)

1

2

3

- b) Les hommes de bon volonté luttent pour la cessation de la course aux

---

armements.

Les hommes éspris de paix(1)

L'arrêt (l'interdiction)(2)

Les essais nucléaires(3)

12. Remplacez les points par les adjectifs ou les pronoms « tous, toutes, tout, toute ». Traduisez les phrases :

à retenir : tous les, toutes les

adjectifs : tout le, toute la

pronoms : tout, tous, toutes

1. ...les Français attachés à la paix se félicitent de l'évolution favorables des relations franco-ouzbek 2. En créant le Conseil Mondial de la Paix, les peuples l'ont chargé d'une grande mission : faire... pour empêcher une nouvelle guerre, pour maintenir la paix sur la terre. 3. ... les peuples épris de paix approuvent ce traité. 4. Le Conseil Mondial de la Paix a salué la proposition de convoquer une conférence des représentants de... les parlements européens.

13. Mettez les verbes au subjonctif présent et traduisez les phrases :

1.Que les peuples (décider) eux-mêmes de leur sort, sans aucune ingérence extérieure ! 2. Il est nécessaire que les peuples de tous les pays (agir) énergiquement pour la défense de la paix. 3. Les décisions du Traité de Varsovie ont plus d'une fois contribué à ce que les relations internationales en Europe (être guidés) par le bon sens, à ce que le danger de guerre (être écarté ou éliminé). 4. (Pouvoir) s'affermir aujourd'hui, dans les rangs des combattants pour la paix l'esprit de la résistance à la tyrannie fasciste, la haine du militarisme et de la guerre . 5. Pour réduire la tension internationale, il faut que la sécurité (être renforcé) par des pactes de non-agression.

14. Dans les phrases suivantes observez la traduction de l'expression « faire +infinitif) :

1.L'Ouzbékistan aspire à faire triompher les principes de la coexistence des Etats différents. 2. La signature en 1955 du Traité de Varsovie a été la conséquence de la menace que faisait peser l'O.T.A.N. sur la paix en Europe et dans le monde.

15.Faites des phrases à l'aide des expressions ci-dessous :

faire reculer, faire triompher, faire attendre, faire connaître.

16. Completez les phrases en traduisant les mots ouzbéks :

1. Les propositions des Etats ont pour but de... (xalqaro tanglikni yumshatmoq). 2. Les pays attachés à la paix luttent pour unir leurs efforts dans les intérêts de... (xalqaro xavfsizlik). 3. Les pays appellent tous les peuples à résoudre les problèmes internationaux par... (tinchlik yo'li bilan). 4. Toutes les forces pacifiques font appel à ... (butun dunyoda tinchlikni mustahkamlamoq). 5. Les pays ont proposé de créer un système de ... (jamiyat

xavfsizligi) 6. Pour sauvegarder la paix, la tâche la plus urgente consiste à empêcher...(yadro quroli ta'qiqlanishi).

17. Traduisez les séries ci-dissous :

tinchlikni mustahkamlamoq, qo`shnchilik munosabatlari, xalqaro tanglikni yumshatmoq, tinchlik hukmronligi, kengash chaqirmoq, tinchlikka xissa qo`shish, qurollanish g`oyasi, tinchlik harakati, qurolni kamaytirish chorasini ko`rmoq.

## TEXTES A TRADUIRE

### 1

Le mouvement de la paix s'est développé et élargi en raison de sa fidelité aux solides principes sur lesquels il a basé son action. Ces principes ont été définis au Congrès des Partisans de la Paix à Paris en 1949 par son président-fondateur, Frédéric Joliot-Curie et au Congrès de Varsovie, en 1950. Ces principes ont été confirmés à l'unanimité lors de la célébration du X-ième anniversaire de ce mouvement. Leur force provient des grands principes adoptés par les pays afro-asiatique à Bandoung. Ces principes sont :

-Interdiction de toutes les armes de destruction massive et cessation de la course aux armements ; suppression des bases militaires étrangères ; désarmements général simultané et contrôlé ;

-Elimination de toutes les formes de colonialisme ;

-Respect du droit des peuples à la souveraineté et à l'indépendance, essntiel pour l'établissement de la paix ;

-Respect de l'intégrité territoriale des Etats ;

-Non-ingérence dans les affaires intérieures des nations ;

-Coexistence pacifique entre les Etats ayant des systèmes politiques différents ;

-Substitution de la négociation à la politique de force pour le règlement de différends entre nations.

Ces principes ont apporté et apportent une force nouvelle et des espoirs nouveaux aux peuples en lutte contre l'oppression sous toutes les formes. Appliqués à des buts déterminés dans des campagnes à l'échelle mondiale, ils ont aidé à forger le principal instrument de notre action : l'opinion publique.

## **Mouvement contre le terreurisme .**

agression f –tajovuz, bosqinchilik.  
affaiblir l`agression-tajovuzni pasaytirmoq.  
elargir l`agression- bosqinchilik yoymoq.  
freiner l`agression-bosqinchilikni qo`llab quvvatlamoq.  
intensifier l`agression-bosqinchilikni kuchaytirmoq.  
ambition f- shuhratparastlik.  
des ambitions territoriales-hududiy shuhratparastlik  
aventure f- xavfli tashabbus.  
une politique d`aventure- xavfli tashabbus siyosati  
colonial- mustamlakaga oid  
une guerre coloniale –mustamlaka urushi  
un pays colonial mustamlaka davlat  
une politique coloniale- mustamlakachilik siyosati.  
colonie f-mustamlaka.  
une ancienne colonie f- sobiq mustamlaka.  
conflit –nizo,janjal  
un conflit arme-qurolli to`qnashuv  
elargir un conflit –nizoni kengaytirmoq.  
éviter (prévenir) un conflit-nizodan qochmoq.  
provoquer un conflit –nizo keltirib chiqarmoq.  
crime m-jinoyat  
un crime de guerre harbiy jinoyat.  
criminel- jinoiy, jinoyatga oid.  
défaite f- mag`lubiyat.  
infliger une défaite- mag`lubiyatga uchratmoq.  
subir une défaite – bardosh bermoq.  
dependance f –bog`liqlik  
dependant –tobe  
un pays dependant –tobe davlat  
domination – hukmronlik  
dominer – hukmronlik qilmoq  
envahir – bosib olmoq  
l`envahissement – bosib olinish  
l` envahisseur – bosqinchi  
escalade – eskalatsiya  
fantoche m –qo`g`irchoq  
fantoche – qo`g`irchoq sifat  
ingerence –aralashuv  
s` ingerer –aralashmoq  
la non – ingerence – aralashmaslik  
intervention f – intervensiya  
l`intervention armee – qurolli aralashuv  
multiplier – ko`paytirmoq  
perte –yo`qotish

tentative – urinish  
utiliser – foydalanmoq  
aboutir à- olib bormoq  
accomplir (réaliser)- ro'yobga chiqarmoq  
analphabetisme (m)- savodsizlik  
asservir- asoratga solmoq, qul qilmoq  
asservissement (m)-bo`ysundirish,qullik  
se délivrer de l'asservissement- qullikdan ozod bo`lmoq  
bien-être(m)- farovonlik  
améliorer le bien-être général- mo'l -ko'llikni yaxhsilahs  
branche f- soha  
une branche d'économie-iqtisodiyot sohasi  
chaînes f pl- zanjir  
briser (secouer) les chaînes- zanjirlarni uzib tashlamoq  
changement m-o'zgarish, o'tish  
combattre- kurashmoq  
combattre la famine (la misère)-ochlik (kambag'allik)ka qarshi kurashmoq  
construire, créer, bâtir-qurmoq, tashkil qilmoq  
déraciner-tag -tugi bilan y'oq qilmoq  
destin m (sort)-taqdir  
développement m-rivojlanish  
se développer-rivojlanmoq  
difficultés f pl-qiyinchilik  
écartier (surmonter) les difficultés-qiyinchiliklarni yengmoq  
domaine m-soha  
égalité f-tenglik  
esclavage m-qullik  
s'affranchir de l'esclavage-qullikdan ozod bo'lmoq  
être enchaîné par l'esclavage-qullik zanjirida bo'lmoq  
essor m-ko'tarilish, rivojlanish  
l'essor de l'agriculture-qishloq xo'jaligining rivojlanishi  
l'essor de l'industrie, l'essor industrielle-sanoat rivojlanishi  
héritage m- me'ros  
l'héritage du capitalisme  
indépendance f-mustaqqillik  
accéder à l'indépendance, gagner (obtenir) l'indépendance-mustaqqillikka  
erishmoq, mustaqil bo'lmoq  
intégrité f- halollik poklik, yaxlitlik  
l'intégrité territoriale- hududiy yaxlitlik  
joug m- zulm, jabr  
briser (secouer) le joug- zulmni yo`q qilmoq  
se débarrasser du joug- zulmdan ozod bo'lmoq  
se trouver sous le joug- zulm ostida bo'lmoq  
niveau m- daraja, bosqich  
le niveau de vie- hayot darajasi

## Exercices

1. Lisez et traduisez les mots suivants :

affaiblir ; l'aventure ; la défaite ; la dépendance ; la domination ; imposer ; l'ingérence ; l'intervention ; la tentative ; tenter ; utiliser.

2. Ajoutez à chaque verbe le complément correspondant :

Sauvegarder	La lutte
Briser	Des succès
Affaiblir	Les chaînes
Surmonter	La situation économique
Améliorer	Les difficultés
Obtenir	Le bien-être
Renforcer	La paix

3. Transformez les groupes de mots suivants les exemples donnés :

a) dans le domaine politique – dans le domaine de la politique

dans le domaine                    - économique  
    - culturel  
    - industriel

b) réaliser le plan - la réalisation du plan

transformer l'industrie ; reconstruire l'économie ; accomplir des changements ; réaliser la transformation ; rétablir l'économie.

4. Remplacez les points par des pronoms relatifs :

1. Les peuples coloniaux ont toujours cherché à conjuguer leurs efforts dans la lutte ... ils mènent contre l'impérialisme et le colonialisme. 2. Les impérialistes ... sont les oppresseurs les plus acharnés des peuples africains se sont toujours opposés à l'indépendance de ces peuples . 3. On assiste à une nouvelle phase de la lutte contre l'impérialisme au cours ... naissent de nouveaux Etats indépendants. 4. En Afrique les conditions sont favorables au développement du mouvement démocratique ... participent activement des centaines de millions d'hommes . 5. A la suite de la chute des régimes coloniaux, les jeunes Etats africains ... le nombre devient de plus en plus grand, ont pu accéder, pour la première fois dans leur histoire, à l'indépendance.

5 . Remplacez les points par des pronoms démonstratifs :

1.... qui luttent contre l'oppression doivent s'unir. 2. L'intérêt des jeunes Etats africains correspond à ... de tous les autres peuples qui se sont engagés sur la voie de développement . 3. Une des plus importantes revendications des peuples africains est ... de l'indépendance économique.

6. Mettez les verbes entre parenthèses au présent :

1.Les peuples d'Asie et d'Afrique (élargir) le mouvement de libération nationale. 2. Beaucoup de pays (mener) une lutte armée contre les impérialistes américains. 3. Les pays d'Asie et d'Afrique (renforcer) le mouvement de

solidarité avec les pays en lutte contre les colonialistes. 4. L'Organisation de l'Unité africaine (sauvegarder) l'indépendance nationale et la souveraineté des Etats africains. 5. Les peuples africains (lutter) contre les tentatives des impérialistes de les mettre à nouveau sous le joug de l'esclavage, cette fois du néo – colonialisme. 6. Les milieux dirigeants américains (vouloire) briser l'unité africaine.

7. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé :

1.Les peuples de ce pays (briser) le joug du capitalisme. 2. Ce pays (réaliser) avec succès le premier plan quinquenal de développement. 3. Les pays qui (devoir) lutter pour leur indépendance (surmonter) beaucoup de difficultés. 4. Ces dernières années les peuples africains (élargir) le mouvement de libération nationale. 5. les peuples de nombreux pays africains (s'engager) sur le chemin de l'indépendance.

8.Traduisez en français les adjectifs ouzbéks et ajoutez-les aux noms correspondants. Accordez-les en genre :

l'ambition  
la politique  
la colonie  
l'intervention  
le régime  
le conflit

9.Employez la préposition convenable ou l'article contracté :

...Asie ; ...Soudain ; ...Maroc ; ...Algérie ; ...Vietnam ; ...Varsovie ;  
...Pologne ; ...Caire ; ...Berne ; ...Suisse ; ...Brésil ; ...U.S.A. ; ...Roumanie ;  
...Pays-Bas.

10. Dites en ouzbek :

affaiblir économie ; élargir la coopération ; intensifier le commerce ; freiner le développement ; envahir un pays ; violer un accord ; l'escalade de la guerre ; provoquer un conflit ; commettre un crime.

11. Mettez les verbes entre parenthèses au présent de l'Indicatif :

1. Les foyers de guerre qui (surgir) un peu partout dans le monde sont une menace pour la paix. 2. Ils (se souvenir) de la situation qui existent en 1945. 3.Ces pays (accepter) la convocation d'une telle conférence. Ils ne (renoncer) pas à ces territoires. 5. On (prendre) des mesures concrètes pour empêcher l'escalade de ce conflit. 6. Cette déclaration (insister) sur la nécessité de régler les litiges internationaux par des moyens pacifiques.

12. Traduisez en français les séries ci-dessous :

#### TEXTE A TRADUIRE

L'Afrique est un continent immense, le deuxième après l'Asie par sa grandeur. Elle est fabuleusement riche et en même temps terriblement pauvre.

Ce continent fournit 75 % environ de la production mondiale de l'or , 70% du cacao, etc. Le sol du continent pourrait nourrir l'humanité entière. La plupart des produits agricoles de l'Afrique sont exportés.

Pendant une longue période, l'Afrique a été victime de l'oppression coloniale, de la traite des esclaves.

Dans la lutte contre le mouvement de libération nationale, impérialisme défend les derniers vestiges des possessions coloniales, et d'autre part, s'efforce de contrecarrer les progrès économiques et sociaux des Etats qui ont conquises l'indépendance politique. Voulant conserver à tout prix leur domination dans cette région du monde, les colonialistes recourent à tous moyens possibles : ils organisent des blocus économiques, ils font assassiner les dirigeants des mouvements de libération nationale et procèdent à des agressions déclarées.

Les pays africains qui ont accédé à l'indépendance politique mettent au premier plan une tâche nouvelle : lutter contre le néo-colonialisme sous toutes ses formes et manifestations.

#### COOPERATION INTERNATIONALE

#### VOCABULAIRE

accord m – bitim , kelishuv

un accord à long terme – uzoq vaqtli bitim

un accord bilatérale –ikki tomonlama hamkorlik

un accord de coopération –hamkorlik bitimi

conclure un accord – bitimni tugatmoq

violenter un accord – bitmni buzmoq

l'accord prévoit – bitim ko`zda tutadi

la signature d'un accord – shartnomani imzolash

la violation d'un accord –shartnomani buzilishi

aux termes de l'accord – shartnoma shartlari bo`yicha

conformément à l'accord – shartnoma shartlari bo`yicha

dans le cadre de l'accord –bitim doirasi

accueil m –qabul

un accueil cordial ( chaleureux) – qizg`in qabul

accueillir – qabul qilmoq

aide f – yordam

une aide désintéressée – beminnat yordam

accorder une aide –yordam ko`rsatmoq

aider – yordam bermoq

aider quelqu'un –kimgadir yordam bermoq

amical –do`stona

amitié f – do`stlik

l'amitié des peuples – xalqlar do`stligi  
approfondir – chuqurlashtirmoq  
assistance f – yordam  
association f – tashkilot  
l'Association France – Fransiya Tashkiloti  
base f – Asos  
basé – asoslangan  
Communauté f – Ittifoq  
la communauté d'idées –  
compréhension f – tushuncha  
la compréhension mutuelle –  
confiance f – ishonch  
conseil m – kengash, maslahat  
le Conseil de Sécurité – Xavfsizlik kengashi.  
contact m – aloqa  
contacts m pl – aloqalar  
établir de contacts – aloqa o`rnatmoq  
coopératon f – hamkorlik  
une coopération étroite – tor doiradagi hamkorlik  
la coopération internationale – xalqaro hamkorlik  
délégation f – delegatsiya  
échange m – almashinuv  
un échange de vues – fikr almashtirmoq  
les échanges culturels – madaniy almashinuv  
élargir – kengaytirmoq  
élargissement m – kengayish  
exposition f – ko`rgazma  
foire f – yarmarka  
fraternel – do`stoni  
fraternité f – do`stlik.  
frère m – aka  
invitation f – taklif.  
à (sur) l'invitation de ... – ...taklifiga binoan.  
mutuel – o`zaro  
l'aide mutuelle – o`zaro yordam  
la compréhension mutuelle –  
relations f pl – aloqalar  
des relations de bon voisinage – yahshi qo`schnichilik aloqalari  
respect m – hurmat  
saluer – salomlashmoq  
séjour m – bo`lish  
séjourner – bo`lmoq, ma`lum muddat turmoq  
visite f – tashrif  
arriver en visite officielle – rasmiy tahsrif bilan kelmoq.

## **EXERCICES**

### **1. Lisez et traduisez les mots suivants:**

L'acceuil: accueillir; l'aide; amical: l'amitie; approfondir; l'association; l'avantage; la communaute; la comprehension; le contact; la cooperation; l'elargissement; mutuel; saluer; le sejour.

### **2.Travaillons sur le vocabulaire:**

<b>1</b> Développer les rapports	<b>2</b> la coopération fraternel Les liens	<b>3</b> international amical	Consolider
<b>1</b> Beaucoup d'Etats	<b>2</b> développent	<b>3</b> la coopération	<b>4</b> international
Aux régimes	renforcent	des rapports	mutuel
<b>1</b> Renforcer Approfondir	<b>2</b> la confiance	<b>3</b> fraternelle mutuelle	
<b>1</b> La coopera - élargit peoples,	<b>2</b> consalide la confiance	<b>3</b> l'amitié mutuelle	<b>4</b> cordiale entre les Ternationnmale
<b>5</b> les Tion in- approfondit			
<b>1</b> Les pays octroint	<b>2</b> accordant une assis tance	<b>3</b> une aide economique desinteresee	<b>4</b> amicable de pays
<b>5</b> a beaucoup			Socialistes
<b>1</b> signer conclure	<b>2</b> des accords	<b>3</b> a long terme d'entraide économique de coopération culturelle	
<b>1</b> Une délégation de Cinéastes ( D'ensei- Gnants) français	<b>2</b> conduite par.. dirigéé par... ayant en tête..	<b>3</b> est arrivéés a Tashkent	

1                            2                            3  
Une délégation de sa    se rend en visite offici    à Tashkent  
Vants français            elle arrive en visite    d'amitié

**3. Employez les noms suivants avec l'article défini. Traduisez ces noms et nommez les verbes de la famille:**

Orientation, développement, information, désarmement, envahissement, déclaration, renforcement, consolidation, approfondissement, amélioration, libération, revendication, règlement, interprétation, domination, établissement, gouvernement, publication, association.

#### **4. Employez les adjectifs suivants à la forme voule:**

amical : un acceuil... - une rencontre...  
actuel: un probleme... - une question...  
avantageux : un accord..- une condition..  
culturel: un niveau..- une manure...  
official : un voyage ... – une visite...  
spécial ; un réglement ..- une commission..  
total : un dsarmement ...- une rupture..  
fraternel : un réglement ...- une rupture..  
fraternel: un salut.. – une aide..

## 5. Dites au pluriel:

un accord international; un traité bilatéral; un aspect social; un décret gouvernemental ; un règlement spécial ; un conflit territorial.

**6 Parmi les adjectives entre parentheses celui qui convient aux noms ci-dessous ( Attention a l'accord );**

a) une assistance, une revendication, la situation intégrité, te, un envoyé, la domination, une délégation, un pays, une visite (multilatéral, colonial, spécial, territorial, international, amical, social, occidental, gouvernemental)

b) la situation, la confiance, une aide, la cooperation, une nouvelle, une visite, le millieux (industriel, officiel, sensationnel, criminal, culturel, fraternal, actuel , mutual, actuel)

c) une amitie, une cooperation, des faits, des contacts  
( chaleureux, curieux, avantageux, fructueux, etroit)

## **7. Terminez les phrases en employant la forme correspondante de l'article contracte:**

1. La France accorde une aide désinteressée à... (les pays en voie de développement). 2. Les rapporte entre ces deux pays se développent dans l'esprit de ... ( le principe de la coexistence pacifique) . 3. Il faut renforcer la cooperation internationale dans le domaine de ... ( les échanges culturels) . 4. Le maire de la ville a offert une reception en l'honneur de ... ( Les membres de la délégation).

## **8. Mettez les verbes aux temps indiques**

1 Les contacts entre ces delegations ( etre – passé compose). 2. La coopération internationale ( Se developper- passé compose) largement durant les dernières années. 3. Des délégations de tous les coins du globe( arriver- passé) a L` Ouzbekistan pour participer aux festivals de « Shark taronalari ». 4. L'année prochaine la coopération technique entre ces deux pays (s'élargir- future simple). 5 Entre les jeunes Etats africains ( s'établir- Présent) des rapports d'amitie et de cooperation.

## **9. Remplacez la forme active par la forme passive:**

**E x e m p l e : On établit des contacts. Des contacts sont établis.**

1. On accorde une aide désintéressée. 2. on signe des accords à long terme. 3. On réserve un accueil cordial . 4. On élargit la coopération culturelle. 5. On offre une aide fraternelle. 6. On accueille cette délégation chaleureusement.

## **10. Traduisez les groupes de mots suivants:**

apporter une contribution active à la coexistence pacifique; intervenir pour une cooperation étroit; créer un systeme collectif de sécurité européenne; entretenir et multiplier les contacts dans l'esprit de la confiance réciproque; une cooperation basée sur l'avantage mutuel; conformément aux accords signés

## **11. Traduisez:**

1. La coopération fondée sur l'égalité et l'avantage mutuel contribue à l'atténuation de la tension internationale. 3. Les contacts d'affaires entre les pays doivent s'élargir. 4. Avec le concours de L` Ouzbekistan , les pays en vioe de développement créent leur condition même d'une coopération internationale. 6. L` Ouzbekistan se prononce constamment pour la cré d'un système collectif de sécurité européenne. 7. Un communiqué officiel a annoncé que l'entretien avait porte sur le développement des échanges culturels entre les deux pays.

## **12 . Complétez les phrases à l'aide des locutions données.(Attention à l'article .) Traduisez ces phrases;**

1. Les rapports entre les pays doivent se developper... une confiance réciproque.  
2. Les negociations se déroulent... une parfaite communauté de vues. 3. Une aide

importante est accordée aux pays indépendants... des accords signés. 4. Fondé à Tashkent en 1960, L'Université de l'amitié des peuples Partcie Lumumba a déjà formé plusieurs centaines de spécialistes pour les pays... de développement .5. Ces deux pays coopèrent... le Conseil D' Entraide Economique. 6. Ces delegations sont arrivées en Ouzbekistan ... jour de l'indépendance. 7 Les questions en litige entre les Etats ne doivent être réglées que.. les pourparlers.

(à l'occasion de, sur la base de, par la voie dans l'esprit de, dans le cadre de, en voie de, aux termes de)

### **13. Transformez les phrases suivantes selon l'exemple donné:**

Exemple : Le but de ces négociations est d'établir des contacts d'amitié avec ce pays .

Les négociations ont pour but de consolider la paix

1. Le but de la visite est d'établir des contacts d'amitié avec ce pays
2. Le but de ces pourparlers est d'aboutir à une réduction des armes «stratégiques».
3. Le but du conseil d'Entraide Economique est de développer la coopération économique entre les pays socialistes.
4. Le but de cet article est d'attirer l'attention de l'opinion publique sur ces faits.
5. Le but de ce congrès est de consolider la coopération internationale.
6. Le but de l'aide apportée par La France aux pays en voie de développement est de renforcer leur indépendance nationale.

### **14. a) Dans le texte ci-dessous, mettez les verbes entre parenthèses au Conditionnel présent; b) racontez le texte:**

L'art français à Namangan il y (voir) combine la culture de son pays est familière aux avzalik Il y (voir) leçons de cercles de langue française pour adultes. Il (lire) à l'affiche des pays et dans la bibliothèque 9 Recevoir) des livres français . Il (Pouvoir) assister à des soirées d'étudiants et écouter une conférence en langue française sur l'œuvre de Rolland, tandis qu'à l'Akademgorodok on lui (dire) que les vistes des savants français deviennent toujours plus nombreux. Enfin, il )être content de savoir que pendant la Semaine «Les Chercheurs de Perles» et «Carmen» de Bizet. Des concerts de musique symphonique ont présenté Ravel et Debussy et des films français ont été projetés

Dans nombreux cinémas

### **15. Exercice de substitution :**

1

2

3

L'accord bilatéral conclu contribuera au renforcement

4

. des liens économiques entre ces deux pays

Culturel (1)

Signer (2)

L'élargissement (3)

La coopération scientifique (4)

---

Elaste sagir(1)  
Les rapports (2)  
De bon voisinage (3)  
Dans lesprit de la coéxistence pacifique (4)

### **16. Traduisez;**

1. Une délégation gouvernementale polonaise est arrivée à Tashkent en visite officielle. 2. Un accueil fraternal a été réservé à la délégation soviétique en Bulgarie. 3. Le President de la France a fait un séjour de trois jours en Belgique. 4. Une délégation gouvernementale de la R.D.A. va arriver à l'Ouzbekistan à l'invitation de Mustaqillik 5. Des cinéastes italiens se rendent à l'occasion du Festival International du Cinéma.

### **17. Lisez, traduisez et apprenez par cœur les dialogues ci-dessous;**

#### I

A . \_\_\_ Voulez-vous, Monsieur, me dire quel était le but de votre Visite en Ouzbekistan

B. \_\_\_ Oh, je le veux bien. Notre délégation est venue en visite d'amitié sur l'invitation des étudiants ouzbeks. Nous avions pour but de faire connaissance du système d'enseignement ouzbek. A.- Combien de temps a duré votre séjour en Ouzbekistan?

B – Très chargé: visites, rencontres, entretiens.

A.- Etiez-vous satisfait de l'accueil qui vous a été réservé?

B.- Oui, bien sûr, parce que c'était l'accueil le plus chaleureux et le plus cordial.

A.- Dernière question, Comment appréciez-vous, Monsieur, les rapports entre nos deux pays?

B.- Je crois que nous faisons tout ce qui est possible pour que nos relations deviennent de plus étroites.

#### 2

Monsieur N. vient de passer deux semaines en Ouzbekistan voici quelques – unes de ses impressions toutes fraîches.

Question. – Monsieur, combien de fois avez-vous visité en Ouzbekistan

Réponse. – C'est mon premier voyage.

Q- Quel est le but?

R.- Aucune. J'ai eu de nombreux contacts avec dirigeants de deux organisations, *l'Intourist* et *le Spoutnik*, qui ont répondu absolument à toutes les questions que je posais.

Q - Avez-vous été satisfait des interprètes français ?

R- Ils (ou elles) sont absolument parfaits.

Q- Quelles villes avez-vous visitées ?

R- Boukhara et Tachkent. À mon avis il est indispensable à un touriste de visiter au moins ces deux villes si différentes

Q.- Qu'est-ce qui vous a le plus impressionné ?

R.- Boukhara, l'ambiance, les musées les monuments,, A Tashkent , le musée d`Amir Timour,les mausolées , le soir, avec les étoiles qui brillent dans le ciel.

## TEXTES A TRADUIRE

- 1

### Le voyage de R. Lerpy et L. Aragon Hongrie

**Budapest** (Par telephone, e notre envoyee speciale permanents Sylvie J o u e t )

\_ Nos camarades Roland Leroy, member du Bureau Politique et secretaire du Comite Central, et Louis Aragon , membre du Comite Central arrives lundi dernier en Hongrie a l'invitation du Comite Central du P.S.O.H., ont termine leur programme official vendredi.

Roland Leroy et Louis Aragon ont eu un entretien avec Janos Kadar, premier secretaire du apP.S.O.H.

Durant leur sejour , nos camarades se sont entretenus avec des responsables des questions scientifiques, cultureiles et ideologiques du Comite Central du P.S. O. H. , avec plusieurs personnalites de la litteraire et artistique.

Ils ont rencontre des professeurs et etudiants de L'Unviersite des Lettres de Budapest et visite plusieurs organisms culturels.

Dans le cardre, de ces rencontres qui se sont deroulees dans une atmosphere cordiale et amicale, un large et utile echange de vues a eu lieu sur diverses questions de vie culturelle, sur l'experience du travail culturel des deux parties freres,

Roland Leroy a quitte Budapest vendredi, dans l'apresmidi.

Louis Aragon passé encore quelques jours en Hongrie.

## COOPERATION INTERNATIONALE ( suite)

### VOCABULAIRE

accroitre- ko`paytirmoq kengaytirmoq

accroitre les échanges- almashinuvni kuchaytirmoq

collaboration *f*-hamkorlikda ishlash

collaborer- xamkorlikda ishlamoq ,

commande *f*- buyurtma

commerce *m-savdo*

faire, exercer le commerce- savdo qilmoq

un traite de commerce-savdo shartnomasi

commercial- savdoga oid

les échanges commerciaux- savdo almashinuv

coordination *f-izchillik ketma- ketlik*.

coordonner-o`zaro moslamoq

credit *m-kredit, nasiya*

des crédits a long terme (á longue echeance)-

rembourser des credits-qarzini qaytarmoq

exportations-chet elga chiqarish

grâce á... - tufayli  
 importations *f pl-chetdan olib kelish*  
 importer-chetdan kiritmoq  
 liver (fournir)-ta'minlamoq, yetkazib bermoq  
 les livraison *f pl*, les fournitures *f pl* – yetkazib berish  
 marche *m-* bozor  
 le marche mondial- jahon bozori  
 le marche commun- umumiy bozor  
 pays *m* bénéficiaire- iqtisodiy yordam oluchi mamlakat  
 recherche *f-* izlanish  
 effectuer ( realiser) des recherches conjointes- ilmiy izlanish qilmoq  
 la recherché scientifique- ilmiy izlanish  
 un institut de recherches scientifiques- ilmiy izlanish instituti  
 le chercheur- ilmiy tadqiqotchi

### EXERCICES

1. Lisez et traduisez les mots suivants:

accroître, le chercheur, la commande, le commerce, executer, exercer,  
exportations, omportations, la recherché.

#### 2. Travaillons sur le vocabulaire:

1	2	3
développer	le commerce sur la	l'égalité la confiance
augmenter	base de	de l'avantage réciproque

1	2	3
accroître	les échanges	commerciaux
élargir scientifiques		scientifiques
		culturels

1	2	3
Les échanges	dans tous les domaines	s'accroissent.
		augmentent.
		s'élargissent.

1	2	3
un échange	d'idées	fructueux
	de vues	utile
1	2	3
octroyer	des credits	á long terme, à longue échence
accorder	un prit	á deux conditions avantageuses

1

2

3

4

5

L'Ouzbekistan offre des credits à long terme à beaucoup octroie à des conditions avantageuses de pays.

3. Terminez les phrases en employant la preposition convenable ou l'article contracte:

1.L'Ouzbekistan accorde des credits á long terme... ( les pays en développement. ) 2. Les pays libres d'Afrique bénéficient... ( les credits á longue échéance octroyés par les pays). 3. L'accord signe entre ces deux pays prévoit un accroissement considerable du volume... ( les échanges commerciaux). 4. L'Ouzbekistan et la France pratiquent un large échange... ( l'information scientifique, les spécialistes, les délégations).

4. Nommez les verbes ayant le même radical que les noms ci - dessous:

L'accroissememet, l'actroi, la fourniture, la collaboration, le commerce, la livraison, l'échange, l'exportation, l'équipement, la coordination, la formation, la construction.

5. Lisez et traduisez les groupes de mots suivants:  
collaborer dans tous les domaines; accroître le volume des échanges commerciaux; exécuter une commande; coordonner le développement économique; les pays bénéficiaires; conjuguer les efforts; la solution des problèmes économiques; l'exportation d'équipement et d'outillage industriels; la formation de specialists.

6. Traduisez les phrases ci – dessous:

1. Les savants puzbeks collaborent dans beaucoup de domaines de la science. 2. L'accord conclu avec ce pays prévoit un accroissement considérable du volume des échanges commerciaux. 3. Cette usine exécute une commande importante pour la France . 4. Cet accord prévoit la production conjointe de matériaux électroniques. 5. Le Conseil d'Entradide Economique coordonne certains aspects du développement économique des pays de la communauté socialiste.

7. Dites en français:

ko`paytirmoq, kengaytirmoq, almashinuvni kuchaytirmoq, hamkorlikda ishslash, hamkorlikda ishlamoq ,buyurtma, *savdo*, savdo qilmoq, savdo shartnomasi, savdoga oid, savdo almashinuvi, *izchillik ketma-ketlik*, o`zaro moslamoq.

8. a) Mettez en relief les mots et les expressions en italique à l'aide de "c'est.. qui, c'est.. que":

1. Des échanges directs de programmes de télévision en couleurs ont eu lieu entre Ouzbekistan et la France *par l'intermédiaire du spoutnik "Molnya-1"* 2. Au

*cours des derniers* ans le commerce entre la France et Ouzbekistan presque triple 3 La cooperation scientifico- technique le commerce entre les pays . 4. On va poursuivre et ameliorer la coopératon *dans le domaine de la television en couleurs*. 5. Le developpement de la cooperation internationale contreue *au maintien de la paix* . 6. Les *contacts culturels* bilatéraux recoivent une importance considerable dans le cadre des accords franco- ouzbek

b) Posez des question sur les expressions en italique.

9. Lisez et traduisez:

Accorder l'attention accorder une interview, accorder une aide, accorder des credits , accorder des bouses;

Élargir les contacts, élargir la cooperation, élargir commerce.

L'accord commercial, la mission commerciale;

L'assistance mutuelle, la confiance mutuelle, la comprehension mutuelle, l'avantage mutuel, l'échange de vues mutuel, l'octroi mutuel de credits.

10 Ajoutez les mots ci-dessous au nom “echange” et au verbe «échanger»;

E e m p l e : un échange d'idées \_\_\_\_ échanger *des idées*

Délégations, expositions, programmes de télévision , publications , réalisations culturelles, savants , informations techniques, visites, films.

## TEXTES A LIRE

### 1.Organisation des Nations unie

Organisation des Nations unies



Carte des États membres

---

**Création**

[24 octobre 1945](#)

**Siège**

[Siège des Nations unies, Manhattan, New York](#)

**Langue(s)** [Anglais](#), [arabe](#), [chinois](#), [espagnol](#), [français](#), [russe](#)

**Budget** biennal 2008-2009 : 4 171 359 700 \$ US [\[1\]](#)

**36**

**Membre(s)** 192 États

**secrétaire général des Nations unies** [Ban Ki-moon](#)

**Site web** [www.un.org](#)



Entrée vers le palais des Nations à [Genève](#), une des Offices de l'ONU

L'**Organisation des Nations unies** (ONU) est une [organisation internationale](#) dont les objectifs sont de faciliter la coopération dans les domaines du [droit international](#), la sécurité internationale, le [développement économique](#), le progrès social et les [Droits de l'homme](#). L'ONU est fondé en [1945](#) en remplacement de la [Société des Nations](#), pour stopper les guerres entre les pays et pour fournir une plateforme pour le dialogue.

L'organisation est divisée en plusieurs organes :

- L'[Assemblée générale](#) où tous les États membres sont représentés ;
- Le [Conseil de sécurité](#) qui décide de certaines résolutions en faveur de la paix et la sécurité ;
- Le [Conseil économique et social](#) qui aide à la promotion de la coopération économique et sociale et au développement ;
- Le [Secrétariat](#) qui assure la gestion au jour le jour de l'ONU ;
- La [Cour internationale de justice](#) qui est le principal organe judiciaire

D'autres agences traitent de divers sujets spécifiques et constituent à cet égard le [système des Nations unies](#). La figure publique la plus visible de l'ONU est le Secrétaire général qui est depuis [2007](#) le [sud-coréen Ban Ki-moon](#).

En [2008](#), 192 [États](#) sont membres de l'ONU, soit presque tous ceux qui sont officiellement reconnus. De son siège qui se situe sur un territoire international dans la ville de [New York](#) aux [États-Unis](#), l'ONU et ses agences spécialisées réparties dans d'autres États, prennent toute l'année diverses [résolutions](#) sur des sujets qui sont de leur domaine de compétence.

L'ONU est financé par des contributions volontaires et par les États membres, et a six langues officielles: l'arabe, le mandarin, l'anglais, le français, le russe et l'espagnol.

## Objectifs

Là où la Société des Nations n'était qu'un espace de dialogue où les diplomates pouvaient se rencontrer pour établir des consensus, l'ONU peut, avec le Conseil de sécurité, prendre des décisions concrètes. Celles-ci peuvent déboucher, par exemple, sur l'autorisation d'employer une force armée -les fameux « casques bleus » - pour maintenir ou rétablir la paix.



Dans ses opérations internationales, l'ONU utilise l'abréviation anglaise (UN) comme sigle distinctif. En vertu de sa charte, l'ONU s'efforce donc d'être un lieu où se bâtit un avenir meilleur pour tous, et cela à travers cinq objectifs :

- Maintenir la paix et la sécurité dans le monde ;
- Développer les relations amicales entre les nations ;
- Réaliser la coopération internationale sur tous les sujets où elle peut être utile ;
- Être un centre où s'harmonisent les efforts des nations dans des objectifs communs ;
- Surveiller l'intangibilité des frontières.

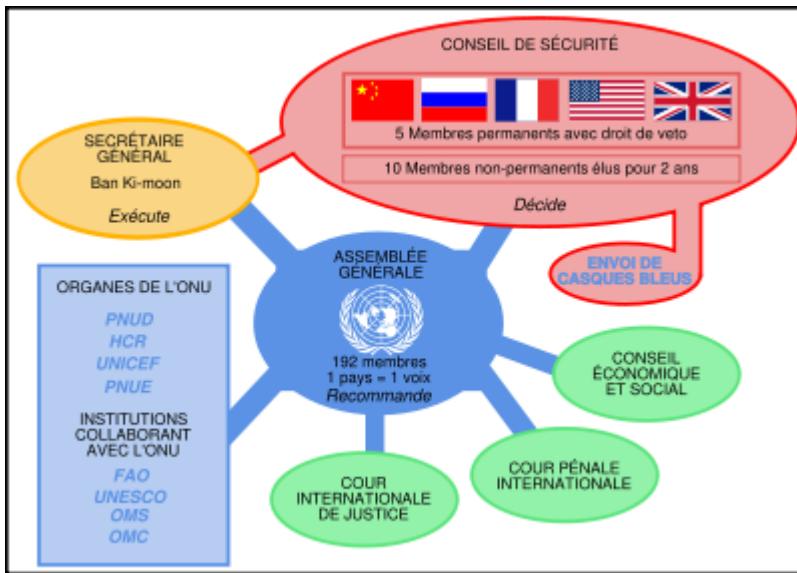
L'ONU n'est pas un gouvernement mondial et ne légifère pas. Cependant, ses résolutions donnent une légitimité aux interventions des États et sont de plus en plus appliquées dans le droit national et international. Toutes ces actions se pérennissent au travers de la signature de traités entre les nations.

Les principaux travaux et débats sont interprétés ou traduits par écrit dans les 6 langues officielles de l'ONU : anglais, arabe, chinois, espagnol, français, russe, mais seuls l'anglais et le français sont les langues de travail du siège new-yorkais.

## Composition

### Organes et institutions

Article détaillé : [Système des Nations unies](#).



## Le fonctionnement de l'ONU

L'Organisation des Nations unies comprend six organes principaux :

- L'Assemblée générale ;
- Le Secrétariat, chargé du bon fonctionnement de l'ONU, avec à sa tête le secrétaire général des Nations unies ;
- Le Conseil de tutelle, chargé de surveiller les territoires placés sous tutelle ;
- Le Conseil économique et social ;
- 38
- Le Conseil de sécurité ;
- La Cour internationale de justice (CIJ), chargée de régler les litiges entre les États.

En plus de ces six organes principaux, l'ONU a créé au fil du temps de nombreuses agences spécialisées (comme l'OMS pour la santé ou l'UNESCO pour la coopération internationale en matière de développement de l'éducation, des sciences et de la culture mais aussi l'UNICEF pour les enfants).

## États-membre

Articles détaillés : Liste des États membres des Nations unies et Liste des membres fondateurs de l'Organisation des Nations unies.

Depuis l'adhésion du Monténégro en 2006, l'ONU compte désormais la quasi totalité des États du monde, soit 192 sur les 195 qu'elle reconnaît - les seuls États n'étant pas membres étant le Vatican (qui a cependant un statut d'observateur), les îles Cook et Nioué.

Cependant, certaines entités prétendant à un statut d'État ne sont pas représentées à l'ONU (comme c'est le cas de la République de Chine ayant pour territoire Taiwan), ou prétendant former des nations (comme l'Autorité palestinienne). Ainsi,

contrairement à sa dénomination, c'est le statut d'[État](#) et non de [Nation](#) qui permet l'accès à l'Organisation.

### Financement

Le financement de l'organisation des Nations unies et de ses agences spécialisées est assuré par les contributions obligatoires des pays membres et par des contributions volontaires de toutes organisations, entreprises ou encore particuliers ([Ted Turner](#) a par exemple fait un don de 1 milliard de [dollars US](#)).

Le budget ordinaire des Nations unies (~ 2 milliards de dollars en 2005), établi tous les deux ans, est basé sur les contributions obligatoires fixées par l'Assemblée générale. Pour des raisons d'indépendance, le niveau maximum de la plus grosse contribution a été fixé à 22 % (le seuil minimal est quant à lui de 0,01 % du budget global).

En [2005](#), la composition était la suivante : [États-Unis](#) (22 %)<sup>[2]</sup>, le [Japon](#) (19,5 %), l'[Allemagne](#) (8,6 %), la [France](#) (6,5 %), le [Royaume-Uni](#) (6,1 %), l'[Italie](#) (4,9 %), le [Canada](#) (2,8 %), l'[Espagne](#) (2,5 %), la [république populaire de Chine](#) (2 %), la [Corée du Sud](#) (1,8 %).

Il est important de souligner que les contributions obligatoires ne sont pas toujours remplies à temps par les États membres. Seuls 31 États sur 192 l'ont fait en [février 2007](#)<sup>[3]</sup>. L'ONU étant de plus en plus souvent engagée dans des opérations de maintien de la paix dans le monde (objectifs qui n'étaient pas formellement prévus dans sa Charte), cela a un impact important sur son budget en raison du coût élevé de ces interventions. Le résultat est que les Nations unies ont une dette de plus de 2,5 milliards de dollars américains. Pour résoudre ce problème récurrent, de nombreux États souhaitent une réforme en profondeur des Nations unies de manière à réduire la lourdeur bureaucratique de l'Organisation.

### Conseil économique et social

Article détaillé : [Conseil économique et social des Nations unies](#).

Dépendant du conseil économique et social, on trouve deux types de commissions :

- Les [Commissions techniques](#), comme la [commission du développement durable](#) ;
- Les [Commissions régionales](#), comme la [CEE-ONU](#), UNECE), qui participe à des travaux de standardisation comme les spécifications techniques sur le [commerce électronique](#).

### Histoire

Article détaillé : [Création de l'Organisation des Nations unies](#).



## Revolver à l'entrée de L'ONU

Précurseur de l'ONU, la [Société des Nations](#) avait été introduite en 1919, suite au [traité de Versailles](#) et dans le but de conserver la paix. Elle n'a malheureusement pas joué pleinement ce rôle.

Les premières bases des Nations unies furent posées lors de l'élaboration de la [Déclaration des Nations unies](#), qui fut signée le [1<sup>er</sup> janvier 1942](#) à [Washington DC](#). L'expression *Nations unies* est due au président des [États-Unis, Franklin D. Roosevelt](#) ; elle avait pour but de signifier que des États avaient décidé de se réunir pour prévenir les conflits armés de manière à ce que des guerres telles que la [Première](#) et la [Seconde Guerre mondiale](#) ne se reproduisent plus jamais, ayant à l'esprit que ces guerres se sont produites deux fois en « l'espace d'une vie » comme le dit la Charte des Nations unies. Mais c'est avec la [Conférence de Dumbarton Oaks](#) à Washington DC et surtout la [conférence de San Francisco](#) en [1945](#) qu'ont été définis exactement le but et le fonctionnement de l'ONU.

Le texte fondateur de l'ONU est la [Charte des Nations unies](#), elle fut signée à la fin de la Conférence de [San Francisco](#) par les représentants des 50 États fondateurs le [26 juin 1945](#). Il est à noter que la [Pologne](#), qui n'avait pas été représentée à la Conférence de San Francisco, la signa plus tard, mais elle fait néanmoins partie des 51 États membres originels, parce que son gouvernement en exil avait précédemment signé la Déclaration des Nations unies.

C'est le [24 octobre 1945](#), lors de la ratification par la majorité des pays signataires, que l'ONU naquit officiellement. Depuis, la *Journée des Nations unies* est célébrée le [24 octobre](#) de chaque année.

## Siège



Le siège de l'ONU à New York



Tour du secrétariat



Pavillon de l'Assemblée générale



Pavillon de l'Assemblée générale depuis la 1<sup>re</sup> avenue

Le [Siège des Nations unies](#), à la demande des parlementaires américains, fut construit à [New York](#) le long de l'[East River](#) sur un terrain acquis grâce à une donation de [John Davison Rockefeller Junior](#). Il a été inauguré le [9 janvier 1951](#). Le siège des Nations unies jouit de certains priviléges diplomatiques. Propriété de

l'Organisation des Nations unies, le site du Siège est territoire international. C'est-à-dire que, par exemple, aucun membre de la sécurité américaine ne peut y entrer sans la permission du [Secrétaire général](#).

Cinq des six organes principaux de l'ONU y sont localisés. Seule la [Cour internationale de justice](#) (CIJ), de création plus ancienne, a son siège à [La Haye](#) aux [Pays-Bas](#). De nombreuses agences importantes des Nations unies ([OMS](#), [OMM](#), [OMPI](#), [OIT](#), [UIT](#), [HCR](#), [HCDH](#)) ont leur siège à [Genève](#), siège européen de l'ONU et ancien siège de la [SdN](#), où se déroulent toujours deux tiers des activités du système des Nations unies. D'autres agences sont également situées ailleurs dans le monde, comme l'[UNESCO](#) à [Paris](#), l'[Agence internationale de l'énergie atomique](#)-AIEA à [Vienne](#), ou l'[OACI](#) à [Montréal](#).

## Guerre froide

Avant [1950](#), l'URSS pratiquait la politique de la chaise vide pour contester la reconnaissance de la [Chine nationaliste](#) (Taiwan), au lieu de la [Chine communiste](#) (Pékin). À la suite de la [Guerre de Corée](#), où les États-Unis ont pu faire reconnaître la Corée du Nord comme État agresseur et décider l'envoi de troupes sous l'égide des Nations unies, l'URSS s'est rendue compte qu'il était dans son intérêt de siéger et son représentant n'a plus jamais quitté son poste.

L'ONU est restée pendant très longtemps paralysée durant la [guerre froide](#). Les deux [superpuissances](#), les États-Unis et l'[URSS](#) étant des membres permanents du Conseil de sécurité, paralysèrent l'Organisation des Nations unies en abusant de leur droit de [veto](#) (il fut utilisé 242 fois en 45 ans).

Pour tenter de contrer cette paralysie, la [résolution Acheson](#) fut adoptée à l'initiative des États-Unis; elle permettait à l'Assemblée d'émettre des recommandations aux États membres de l'ONU. Cependant, celle-ci ne fut que très peu utilisée en pratique<sup>[4],[5]</sup>.

Depuis la fin de la guerre froide, l'ONU se retrouve de plus en plus sur le devant de la scène pour prévenir ou régler les différents conflits, grâce à l'aide des [casques bleus](#).

## Avenir

L'avenir de l'ONU passe de plus en plus par une réforme en profondeur de son fonctionnement. Jusqu'à maintenant, elle fut repoussée, mais le problème du budget (sa dette) et celui du fonctionnement du Conseil de sécurité (l'arrivée de nouveaux membres permanents et l'extension de son domaine de compétence) deviennent de plus en plus pressants.

Durant son mandat, l'ancien secrétaire général, [Kofi Annan](#), a commandé de nombreuses études sur les voies à suivre pour réformer l'organisation. Mais, par

manque de consensus au sein des membres permanents du Conseil de sécurité, elles sont pour l'instant restées lettre morte. En particulier, [John R. Bolton](#), représentant permanent des [États-Unis](#) en [août 2005](#), soutient une position ne faisant pas l'unanimité et gèle ainsi les possibilités de réforme.

Le [7 mars 2006](#), le [secrétaire général des Nations unies](#), [Kofi Annan](#), a proposé, dans un rapport à l'[Assemblée générale](#), aux États membres une vaste réforme de l'administration de l'ONU, attendue par les dirigeants mondiaux après que l'Organisation eut été secouée par une série de scandales. M. Annan a présenté une série de mesures allant de la délocalisation de certains services au renforcement du système de passation des marchés. Celui-ci a été ces dernières années mis à mal par le scandale du programme « [pétrole contre nourriture](#) » de l'ONU en [Irak](#) et lorsqu'une enquête interne a découvert des pratiques contestables dans le secteur du maintien de la paix, ayant occasionné des dizaines de millions de dollars de pertes pour l'Organisation. Intitulé *Investir dans l'Organisation des Nations unies pour lui donner les moyens de sa vocation mondiale*, ce rapport de 34 pages reconnaît l'inadaptation des structures administratives actuelles aux défis que l'ONU est censée relever chaque jour, 61 ans après sa création. Il souligne l'augmentation vertigineuse, depuis la fin de la [Guerre froide](#), des activités de terrain de l'ONU, notamment des opérations de maintien de la paix, qui absorbent plus de 70 % du budget de l'ONU, évalué à quelque 10 milliards de dollars, sans tenir compte des agences onusiennes ([Unicef](#), [PAM](#), [PNUD](#)...), qui ont un budget équivalent. M. Annan propose de « refondre complètement l'ensemble du secrétariat, ses règles, sa structure, ses rouages, pour qu'il soit mieux adapté aux réalités d'aujourd'hui » et de « remettre entièrement à neuf » l'ensemble de l'organisation

## 2 .Union européenne.



[Drapeau de l'Union européenne](#)

[Devise](#)

*In varietate concordia*

(Traduction : *Unie dans la diversité*)

([Latin](#)) :



**27 États membres  
depuis le 1<sup>er</sup> janvier  
2007**

Liste

- [Allemagne](#)
- [Autriche](#)
- [Belgique](#)
- [Bulgarie](#)
- [Chypre](#)
- [Danemark](#)
- [Espagne](#)
- [Estonie](#)
- [Finlande](#)
- [France](#)
- [Grèce](#)
- [Hongrie](#)
- [Irlande](#)
- [Italie](#)
- [Lettonie](#)
- [Lituanie](#)
- [Luxembourg](#)
- \* [Malte](#)
- [Pays-Bas](#)
- [Pologne](#)
- [Portugal](#)
- [Roumanie](#)
- [Royaume-Uni](#)
- [Slovaquie](#)
- [Slovénie](#)
- [Suède](#)
- [République tchèque](#)

43

**Conseil**

Secrétariat général : [Bruxelles](#)  
Présidence tournante : [Slovénie](#)  
(1<sup>e</sup> semestre 2008)

**Parlement**

Siège : [Strasbourg](#)  
Président : [Hans-Gert Pöttering](#)

<u><b>Commission</b></u>	Siège : <u>Bruxelles</u> Président : <u>José Manuel Barroso</u>
23 <u><b>Langues officielles</b></u> <sup>[1]</sup>	<p>Liste</p> <p><u>allemand</u>  <u>anglais</u>  <u>bulgare</u>  <u>danois</u>  <u>espagnol</u>  <u>estonien</u>  <u>finnois</u>  <u>français</u>  <u>grec</u>  <u>hongrois</u>  <u>irlandais</u>  <u>italien</u>  <u>letton</u>  <u>lituanien</u>  <u>maltais</u>  <u>néerlandais</u>  <u>polonais</u>  <u>portugais</u>  <u>roumain</u>  <u>slovaque</u>  <u>slovène</u>  <u>suédois</u>  <u>tchèque</u></p>
<u><b>Superficie</b></u>	<p><u>Classé</u> <u>7<sup>e</sup></u> <sup>[2]</sup></p> <p>- Total 4 376 780 km<sup>2</sup> (UE 27)</p> <p>- % eau 6,75 % (pourcentage des terres émergées)</p>
<u><b>Population</b></u>	<p><u>Classé</u> <u>3<sup>e</sup></u> <sup>[2]</sup></p> <p>- Total 494 296 878 hab. (UE 27)</p> <p>- <u>Densité</u> 116 hab./km<sup>2</sup></p>
<u><b>Création</b></u>	<p>- <u>CEE</u> <u>25 mars 1957</u> (<u>Traité de Rome</u>)</p> <p>- UE <u>7 février 1992</u> (<u>Traité sur l'Union européenne</u>)</p>
<u><b>Monnaie</b></u>	<u>euro (€)</u> <sup>[3]</sup>
<u><b>Pays Limitrophes</b></u>	

	<p>Liste 44</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> <a href="#">Russie</a></li> <li> <a href="#">Turquie</a></li> <li> <a href="#">Ukraine</a></li> <li> <a href="#">Norvège</a></li> <li> <a href="#">Biélorussie</a></li> <li> <a href="#">Serbie</a></li> <li> <a href="#">Croatie</a></li> <li> <a href="#">Suisse</a></li> <li> <a href="#">Moldavie</a></li> <li> <a href="#">Albanie</a></li> <li> <a href="#">Macédoine</a></li> <li> <a href="#">Andorre</a></li> <li> <a href="#">Liechtenstein</a></li> <li> <a href="#">Saint-Marin</a></li> <li> <a href="#">Monaco</a></li> <li> <a href="#">Vatican</a></li> </ul> <p>Outre-mer :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> <a href="#">Maroc</a></li> <li> <a href="#">Brésil</a></li> <li> <a href="#">Suriname</a></li> <li> <a href="#">T. australien antarctique</a></li> <li> <a href="#">Terre de la Reine-Maud</a></li> <li> <a href="#">T. chilien de l'Antarctique</a></li> <li> <a href="#">Antarctique argentine</a></li> </ul>
<a href="#"><u>Gentilé</u></a>	Européen(ne)s
<a href="#"><u>Fuseaux horaires</u></a>	Essentiellement <a href="#">UTC</a> +0 à +2 (régions périphériques : -4 à +4)
<a href="#"><u>Hymne</u></a>	<a href="#">Ode à la joie</a> de <a href="#">Beethoven</a>
<a href="#"><u>Journée de l'Europe</u></a>	9 mai (anniversaire de la <a href="#">Déclaration Schuman</a> en 1950)
<a href="#"><u>Domaine Internet</u></a>	.eu
<a href="#"><u>Indicatif téléphonique</u></a>	+3 et +4 en fonction des pays membres
<a href="#"><u>PIB</u> (base PPA) - Total (<a href="#">2004</a>) - PIB/hab.</a>	Classé 1 <sup>er</sup> 9 610 milliards d'euros 21 125 €/hab. <a href="#">[2]</a>
Notes et références	

**L'Union européenne** (UE) est une union intergouvernementale et supranationale composée de 27 États. Elle est née le [7 février 1992](#), lors de la signature du [traité sur l'Union européenne](#) à [Maastricht](#) par les douze États membres de la [Communauté économique européenne](#) (CEE).

L'Union européenne est une construction d'un nouveau type, sans précédent historique, entre des États différents mais appartenant au même [continent](#), l'[Europe](#) (quoique les [limites de l'Europe](#) sont assez floues ; dans les cours de géographie en France, [Chypre](#) a été inclus dans l'Europe seulement après son entrée dans l'Union Européenne). L'Union européenne, en tant qu'institution, ne dispose pas de la [personnalité juridique](#). Elle dispose cependant de compétences propres ([politique agricole commune](#) (PAC), [pêche](#), législation, etc.), ainsi que des compétences qu'elle partage avec ses États membres. Il s'agit d'une organisation qui combine le niveau supranational et le niveau intergouvernemental, sur un champ géographique restreint (comme le [Mercosur](#), l'[Association des nations de l'Asie du Sud-Est](#), etc.) mais avec un rôle politique propre plus important que pour les autres organisations et un pouvoir de contrainte sur ses membres plus important.

Sur le plan économique, si on la considère comme une seule entité, l'UE représente environ 31 % du [PIB](#) mondial<sup>[1]</sup>, ce qui en fait le premier [marché économique](#) de la planète. L'UE est une [union douanière](#), et quinze de ses pays membres ont renforcé leur coopération au sein d'une [union économique et monétaire](#), la [zone euro](#), dotée d'une monnaie unique, l'[euro](#). Les États membres distinguent l'Union Européenne des autres organisations internationales et l'intègrent même dans leurs [constitutions](#) respectives<sup>[2]</sup>. L'Union est donc une structure supranationale hybride empreinte à la fois de [fédéralisme](#) et d'intergouvernementalisme.

## Histoire et évolutions

Articles détaillés : [Histoire de l'Union européenne](#) et [Dates de la construction de l'Union européenne](#). Communauté européenne du charbon et de l'acier

1. ↑ Source : « [Les langues officielles de l'Union européenne](#) », in Europa
2. ↑ <sup>a b c</sup> si considéré en tant qu'État unique
3. ↑ *L'euro est la monnaie officielle de l'Union dans son ensemble et de quinze États membres seulement, les autres États devant l'adopter dans les meilleurs délais (exception faite des États entrés dans l'Union avant la ratification du traité sur l'U.E. ayant obtenu une clause dérogative : le Danemark et le Royaume-Uni ; la Suède, quant à elle, ne remplit volontairement pas les clauses techniques d'entrée dans la zone euro en raison d'une opinion publique défavorable).*



## Portail Union européenne

[voir](#) • [disc.](#) • [mod.](#)

Au lendemain de la [Seconde Guerre mondiale](#), l'[Europe](#) à bout de souffle cherche un moyen de consolider la [paix](#) si chèrement acquise. Le [17 mars 1948](#), la France, le Benelux et l'Italie signent à Bruxelles le Traité d'Union occidentale qui prévoit une collaboration en matière économique, sociale, culturelle, et de légitime défense collective. Ce traité fut concurrencé dès l'année suivante par la création de l'[OTAN](#) qui inclut un plus grand nombre de pays européens, mais également les États-Unis et le Canada encore très largement présents en Europe, que ce premier Traité d'alliance défensive de Bruxelles n'aurait pas permis de défendre.

Dans le même temps, le principe d'une [Europe](#) unie a été posé, en particulier sous l'impulsion de la [France](#) et de l'[Allemagne](#), même si le [discours](#) du Britannique [Winston Churchill](#) à [Zurich](#) a été déterminant ainsi que le rôle des pays du [Benelux](#) et de l'[Italie](#). L'[Europe](#) recherchait alors un modèle d'intégration qui la mettrait à jamais à l'abri d'une nouvelle guerre. L'idée a été concrétisée par [Robert Schuman](#), ministre français des affaires étrangères, dans son discours du [9 mai 1950](#) appelant à mettre le [charbon](#) et l'[acier](#) sous une [Haute Autorité](#) commune de la [France](#) et de l'[Allemagne](#) fédérale. Le choix de ces deux [secteurs économiques](#) vise à établir une garantie de [paix](#) : l'[industrie sidérurgique](#) est hautement stratégique, puisque étroitement liée à l'[industrie de l'armement](#) et, dépendant de ses [ressources](#).

Le traité instituant la [Communauté européenne du charbon et de l'acier](#) ([CECA](#)) fut signé le [18 avril 1951](#) à Paris : les six pays fondateurs ([France](#), [République fédérale d'Allemagne](#), [Belgique](#), [Luxembourg](#), [Pays-Bas](#) et [Italie](#)) s'entendirent pour favoriser les échanges de [matières premières](#) nécessaires à la sidérurgie pour accélérer la dynamique économique après la guerre, afin de doter l'[Europe](#) d'une capacité de [production](#) autonome. Ce traité est l'acte fondateur visant au rapprochement entre les vainqueurs et les vaincus européens, au sein d'une Europe qui à terme prendrait son destin en main, indépendamment des influences extérieures alors considérables des États-Unis, via son [plan Marshall](#), et ce en dépit de la tentative de concertation de cette aide américaine au sein de l'[OECE](#).

Ce traité a expiré le [23 juillet 2002](#), devenu obsolète après la fusion des organes exécutifs et législatifs au sein de la [Communauté européenne](#) qui a acquis la [personnalité juridique](#), et le traité unique.

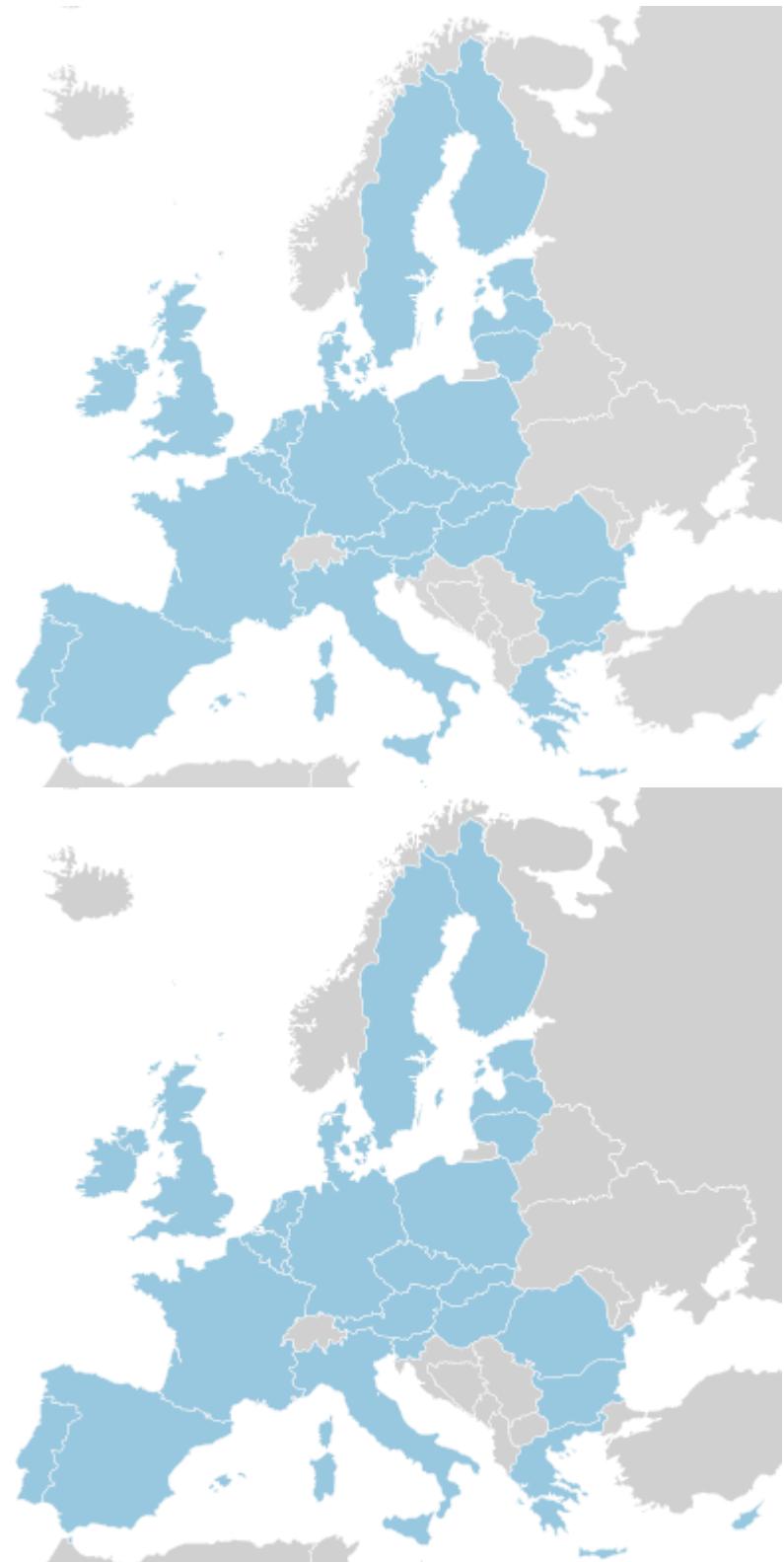


## [Quai d'Orsay](#)

**L'échec de la CED :** pour mémoire, le [27 mai 1952](#) est signé à Paris un Traité instituant la « [Communauté européenne de défense](#) » (CED) permettant le réarmement de l'Allemagne de l'Ouest dans le cadre d'une « armée européenne »... en période de « guerre froide ». Alors que les cinq autres pays de la CECA avaient ratifié le traité, le [30 août 1954](#), le Parlement français a rejeté la ratification, à cause de l'opposition conjointe des gaullistes et des communistes qui refusaient une armée supranationale. L'ancien Traité d'alliance de Bruxelles de [1948](#) est alors modifié en [1954](#) pour créer l'[Union de l'Europe occidentale \(UEO\)](#) qui sera, jusqu'au [traité d'Amsterdam](#), la seule organisation uniquement européenne à s'occuper de [défense et de sécurité](#).

Bien que renforçant l'ancien traité d'alliance, l'UEO restera une entité symbolique sans pouvoir ni coopération réelle face à la puissance de l'[OTAN](#) surtout lors de la [Guerre froide](#) et le durcissement du régime soviétique dans sa zone d'occupation à l'est de l'Europe. Son principal rôle restera toutefois lié au développement des forces nucléaires autonomes françaises et britanniques (notamment après l'affaire du [Canal de Suez](#)) et lors des conflits de décolonisation des deux anciennes puissances coloniales, en assurant la neutralité des autres pays européens dans ces conflits et en évitant de laisser la défense de l'Europe occidentale au seul contrôle américain dans l'OTAN.

## Communauté économique européenne



Carte montrant l'évolution des pays membres de la CEE (de 1957 à 1993) puis de l'Union européenne, animée selon l'ordre d'adhésion. Seuls les territoires continentaux sont indiqués.[Ukraine](#)

Le [traité de Rome](#), signé le [25 mars 1957](#) : les « six » pays décident d'aller plus loin dans la coopération. Les domaines économiques, mais aussi politiques et sociaux, sont concernés. Le but est d'aboutir économiquement à un « Marché commun » permettant la libre circulation des personnes, des marchandises et des capitaux. La [Communauté économique européenne \(CEE\)](#) est l'entité internationale, de type supranational, instituée par le traité de Rome, et se dote d'une capacité autonome de financement, indépendante du plan Marshall concerté dans l'OECE. Ce traité fonde également une troisième communauté européenne d'une durée indéfinie, l'[Euratom](#) ou [Communauté européenne de l'énergie atomique \(CEEA\)](#), entre les membres des deux autres communautés (la [CECA](#) originelle et la nouvelle [CEE](#).)

Le [traité de fusion des exécutifs](#) est signé à Bruxelles en [1965](#) et fusionne les exécutifs (par la création de la Commission européenne et du Conseil européen) des trois communautés européennes ([CECA](#), [CEE](#) et [Euratom](#)), alors que ces communautés disposent déjà d'institutions communes en matière de [justice](#).

L'[Acte unique européen](#) est signé à Luxembourg le [17 février 1986](#) par neuf États membres, suivis par le Danemark (suite au résultat positif d'un référendum), l'Italie et la Grèce le 28 février 1986. Entré en application le 1<sup>er</sup> juillet [1987](#), il avait pour but de redynamiser la [construction européenne](#) en fixant l'achèvement du marché intérieur en [1993](#), permettant la libre circulation également des capitaux et des services. Par ce traité, les compétences communautaires sont élargies aux domaines de la [recherche](#), du développement technologique, de l'environnement et de la politique sociale. L'Acte unique consacre aussi l'existence du Conseil européen réunissant les chefs d'État et de gouvernement. Il décide de renforcer les pouvoirs du [Parlement européen](#) au moyen de la « procédure de coopération ».



Siège de la BCE à [Francfort-sur-le-Main](#)

Ce traité amorce une démarche commune en matière de politique étrangère ainsi qu'une coopération en matière de sécurité sans qu'il soit porté atteinte ni à l'[Union](#)

[de l'Europe occidentale](#) (UEO) ni à l'[OTAN](#). L'UEO trouvera un rôle limité dans le règlement de la paix en Europe notamment après la chute du communisme en Russie, les conflits ethniques menant au démantèlement de la fédération Yougoslave à la mort de Tito, et l'UEO parviendra à contenir de nouveaux conflits en Albanie et à pacifier les révoltes dans les pays européens libérés à l'Est. Toutefois, ces pays ne tarderont pas à rejoindre l'OTAN seul capable de les défendre en l'absence immédiate de l'acte unique.

### Basculement vers l'Union européenne

Le [traité de Maastricht](#) est signé le [7 février 1992](#) et entre en vigueur le [1<sup>er</sup> novembre 1993](#). L'Union européenne prit la suite du Marché commun et de la Communauté économique européenne, devenue [Communauté européenne](#) (CE) en fusionnant la CECA qui expirait en 2002. Il marque une nouvelle étape dans le processus d'union sans cesse plus étroite entre les peuples d'Europe. À présent, la politique européenne repose sur trois piliers :

- 1<sup>er</sup> pilier : les communautés (principalement la CE ou *Marché commun*, et Euratom) ;
- 2<sup>e</sup> pilier : la coopération en matière de politique étrangère et de sécurité commune (PESC), voire de défense commune ([PESCD](#)) ;
- 3<sup>e</sup> pilier : la coopération policière et judiciaire en matière pénale.

Le [traité de Maastricht](#) crée la citoyenneté européenne et permet de circuler et de résider librement dans les pays de la Communauté, le droit de voter et d'être élu dans l'[État](#) où l'on réside pour les élections européennes et municipales.

Il est décidé de créer « une monnaie unique sous l'égide d'une [Banque centrale européenne](#) ». Ce sera l'[euro](#).

Les compétences de la Communauté sont étendues, selon le principe de subsidiarité / suppléance, à de nouveaux domaines : [éducation](#), [formation professionnelle](#), [culture](#), [santé publique](#), [protection](#) des [consommateurs](#), [réseaux transeuropéens de transport](#), [politique industrielle](#), [services](#) (eau, énergie) et [environnement](#).

Le [traité d'Amsterdam](#) est signé le [2 octobre 1997](#) et entre en vigueur le [1<sup>er</sup> mai 1999](#). Reposant sur les [trois piliers de Maastricht](#), le traité d'Amsterdam affirme les principes de liberté, de démocratie et de respect des droits de l'homme et propose la mise en place d'un espace de liberté, de sécurité et de justice. Il inclut explicitement le principe du [développement durable](#). Il pose le principe des [coopérations renforcées](#) permettant aux pays qui le souhaitent d'avancer plus vite. Il ébauche la réforme des [Institutions européennes](#) en vue de l'adhésion des [pays d'Europe centrale et orientale](#) (PECO). Il élargit la liste des droits, dont il garantit le respect : droits sociaux, égalité hommes-femmes, [services publics](#), renforce la protection des droits fondamentaux et interdit toute discrimination. Un « Haut

représentant de la PESC » est nommé, assisté par une Unité européenne de planification de la politique et d'alerte rapide. Un protocole reprend le [principe de subsidiarité du traité CE](#).

Le [traité de Nice](#) (accord lors du Sommet de Nice de décembre 2000) signé le [26 février 2001](#) et entré en vigueur le [1<sup>er</sup> février 2003](#). Ce traité, qui devait réformer les institutions de l'Union en vue de l'adhésion des PECSO, n'est que partiellement parvenu à cet objectif. Ce traité donne au Parlement européen un rôle collégiateur renforcé. Le droit de recours devant la Cour de Justice des Communautés est étendu. Le traité fournit une base juridique aux partis politiques des pays membres. Afin de faciliter le processus de décision à la « majorité qualifiée » à 27 nouveaux domaines au sein du Conseil, le système de pondération des voix est remanié. Le traité de Nice améliore la procédure relative à la mise en œuvre des « coopérations renforcées » : le droit de veto est supprimé, et le domaine étendu à la [PESC](#) y compris en matière de défense. La [charte des droits fondamentaux](#) a été adoptée au cours de ce sommet de Nice, mais aucune valeur juridique contraignante ne lui est reconnue bien qu'elle ait été adoptée par toutes les instances de l'Union. Une « déclaration sur l'avenir de l'Union » a été annexée au traité.

### Difficile approfondissement de l'Union

Le [traité constitutionnel](#). Suite aux travaux de la [Convention sur l'avenir de l'Europe](#) qu'il reprend pour la plupart, le Conseil européen du [18 juin 2004](#) a adopté un projet de « Constitution européenne » qui a été signé à [Rome](#) le [29 octobre 2004](#). Il regroupe, enrichit et clarifie les traités fondateurs. Il intègre et rendrait juridiquement opérante la « Charte des droits fondamentaux » dans la Partie II.

Le Traité de Nice, a fixé les principes et les méthodes d'évolution du système institutionnel au fur et à mesure que l'Europe s'élargirait. Il définit une nouvelle répartition des voix attribuées à chaque État au [Conseil](#), ainsi qu'une redéfinition de la majorité qualifiée.

Cependant, le système de décision prévu par ce traité est complexe et privilégie les pays à démographie médiane comme l'[Espagne](#) et la [Pologne](#) par rapport aux autres États membres. Le risque de paralysie, qui était la motivation principale du traité de Nice, reste donc présent à l'heure actuelle. C'est la raison pour laquelle la Convention a proposé dans son projet de redéfinir ainsi la majorité qualifiée : *la majorité qualifiée requise est constituée des deux tiers des États membres, représentant au moins les trois cinquièmes de la population de l'Union* (art. 24-2).

Le [traité modificatif accord lors du Sommet de Lisbonne](#). Le Conseil européen le 23 juin 2007 à Lisbonne, a mandaté une Conférence inter-gouvernementale afin d'adopter avant 2009 le traité modificatif. Ce traité est souvent appelé "traité simplifié" en France, d'après le nom d'un autre projet de traité que le président français Nicolas Sarkozy a proposé à ce même conseil européen mais qui n'a pas

été retenu. Le traité modificatif préserve notamment les fondamentaux du traité constitutionnel :

- la personnalité juridique de l'Union
- la charte des droits fondamentaux qui acquiert force contraignante (sauf pour le RU)
- les dispositions de démocratie participative
- les changements institutionnels suivants :
  - la création d'une Présidence stable du Conseil européen (pour 2 ans et demi) ;
  - la décision sur la base de la double majorité (même si l'entrée en vigueur est reportée à 2014 avec possibilité de demander la pondération de Nice jusqu'en 2017 + un filet de sécurité de type compromis de Ioannina renforcé) ;
  - la création d'un Haut représentant pour les affaires étrangères, membre de la Commission et du Conseil des ministres (à double casquette) et disposant d'un service diplomatique ;

une certaine extension du vote à la majorité qualifiée, sauf dérogation pour les Britanniques sur certains aspects de la justice et les affaires intérieures (JAI) ;

- les dispositions relatives à la Commission.

: [Principaux changements entre le traité de Rome de 2004 et le traité de Nice.](#)

## Union européenne - [Traités européens, histoire](#)

<a href="#"><u>1951</u></a>	<a href="#"><u>1957</u></a>	<a href="#"><u>1965</u></a>	<a href="#"><u>1986</u></a>	<a href="#"><u>1992</u></a>	<a href="#"><u>1997</u></a>	<a href="#"><u>2001</u></a>	<a href="#"><u>2002</u></a>	<a href="#"><u>2009 ?</u></a>
			<a href="#"><u>Conseil européen</u></a>		<a href="#"><u>UNION EUROPÉENNE (UE)</u></a>			

### [Communauté européenne du charbon et de l'acier \(CECA\)](#)

<a href="#"><u>Communauté économique européenne (CEE)</u></a>	<a href="#"><u>Communauté européenne</u></a>
<a href="#"><u>...Communautés européennes : CECA, CEE, Euratom</u></a>	<a href="#"><u>Justice et affaires intérieures (JAI)</u></a>

[Euratom \(Communauté européenne de l'énergie atomique\)](#)

## Traité de Paris    Traité de Rome    Traité de fusion

## Acte unique

## Traité de Maastricht

## Traité d'Amsterdam

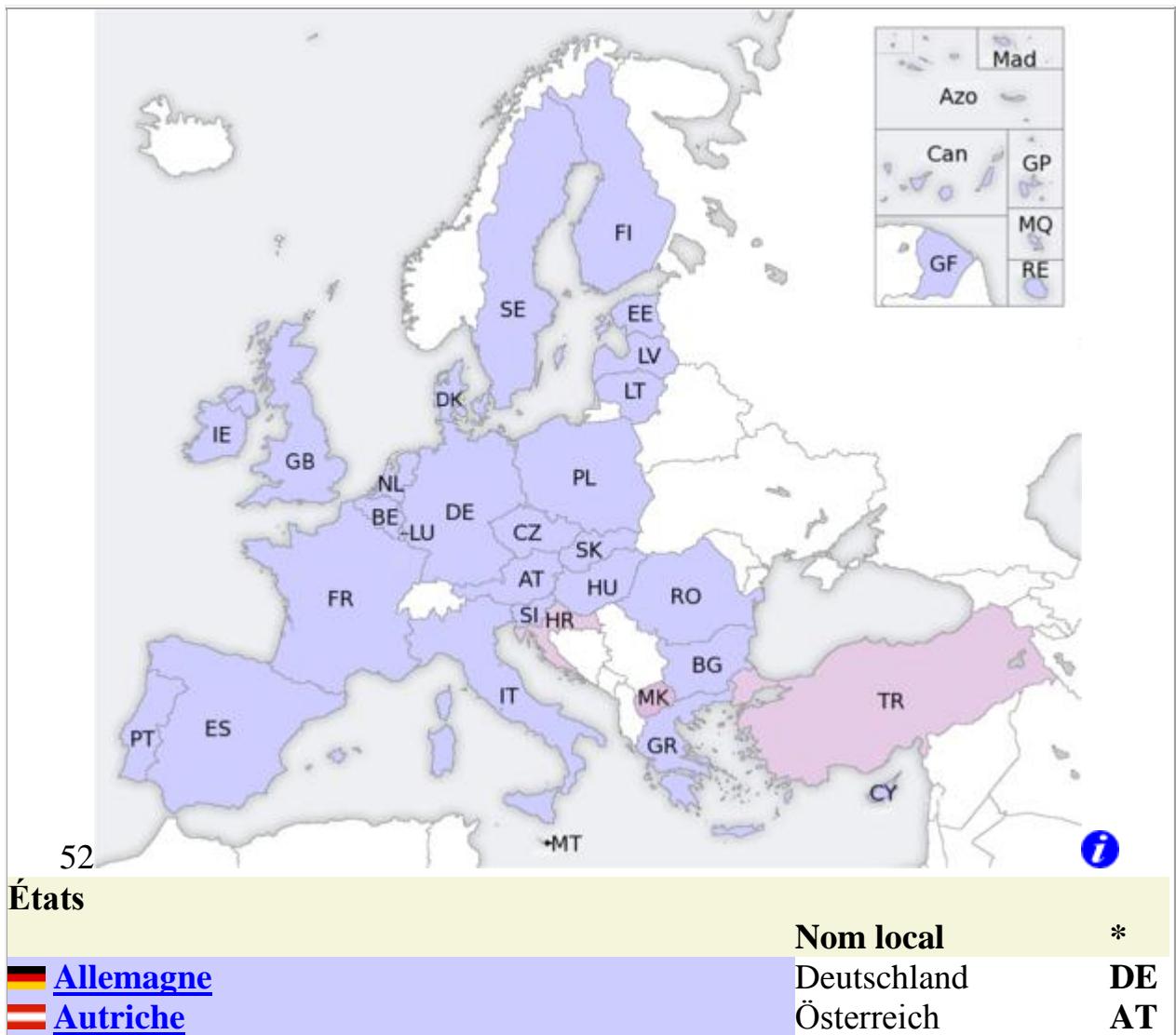
## Nice

## Traité de Lisbonne ?

« TROIS PILIERS » : Communautés européennes (CE, Euratom), Politique extérieure et de sécurité commune (PESC), Justice et affaires intérieures (JAI)

Pays membres

Article connexe : [Liste des régions de l'Union européenne.](#)



 <a href="#">Belgique</a>	Belgique, Belgien	Belgie, BE
 <a href="#">Bulgarie</a>	България	BG
 <a href="#">Chypre</a>	Kypros, Kıbrıs	CY
 <a href="#">Danemark</a>	Danmark	DK
 <a href="#">Espagne</a>	España	ES
 <a href="#">Estonie</a>	Eesti	EE
 <a href="#">Finlande</a>	Suomi	FI
 <a href="#">France</a>	France	FR
 <a href="#">Grèce</a>	Ελλάδα, Ελλάς	GR
 <a href="#">Hongrie</a>	Magyarország	HU
 <a href="#">Irlande</a>	Éire	IE
 <a href="#">Italie</a>	Italia	IT
 <a href="#">Lettonie</a>	Latvija	LV
 <a href="#">Lituanie</a>	Lietuva	LT
 <a href="#">Luxembourg</a>	Lëtzebuerg, Luxembourg, Luxemburg	LU
 <a href="#">Malte</a>	Malta	MT
 <a href="#">Pays-Bas</a>	Nederland	NL
 <a href="#">Pologne</a>	Polska	PL
 <a href="#">Portugal</a>	Portugal	PT
 <a href="#">République tchèque</a>	Česká republika	CZ
 <a href="#">Roumanie</a>	România	RO
 <a href="#">Royaume-Uni</a>	United Kingdom	GB
 <a href="#">Slovaquie</a>	Slovensko	SK
 <a href="#">Slovénie</a>	Slovenija	SI
 <a href="#">Suède</a>	Sverige	SE
Processus d'adhésion en cours, sans date d'entrée prévue		
 <a href="#">Macédoine**</a>	Makedonija	MK
 <a href="#">Croatie</a>	Hrvatska	HR
 <a href="#">Turquie</a>	Türkiye	TR
 <a href="#">Monténégro</a>	Република Гора	Црна Гора
	Republika Crna Gora	

### Régions ultrapériphériques

Départements d'outre-mer français : [Guyane \(GF\)](#) -

[Guadeloupe \(GP\)](#) - [Martinique \(MQ\)](#) - [Réunion \(RE\)](#)

Portugal : [Açores \(Azo\)](#) - [Madère \(Mad\)](#)

Espagne : [Canaries \(Can\)](#)

**Pays et territoires d'outre-mer**

(*)=	<i>Code</i>	<i>ISO</i>
(**)= <b>ARYM</b> =	<u>Ancienne République yougoslave de Macédoine.</u>	Dénomination officielle de l'UE : <u>République de Macédoine.</u>

Institutions et politique Les trois piliers  
: Piliers de l'Union européenne.

Le traité sur l'Union européenne, signé le 19 octobre 1992 et entré en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1993, fonde l'UE sur trois piliers, qui se distinguent par le mode de décision employé, selon les domaines concernés :

- **1<sup>er</sup> pilier** : les Communautés européennes (au pluriel), « héritières » de la CECA, de Euratom et de la Communauté européenne (CE, au singulier, anciennement dénommée Communauté économique européenne, CEE) instituée par le traité de Rome et révisée par l'Acte unique. Il s'agit d'un pilier supranational relatif aux politiques intégrées (Politique Agricole Commune, union douanière, marché intérieur, Euro, etc.). Pour les matières relevant de ce pilier, les États membres ont transféré une partie relativement importante de leurs compétences à l'Union européenne.
- **2<sup>e</sup> pilier** : la Politique étrangère et de sécurité commune (PESC), coopération intergouvernementale, en matière d'affaires étrangères et de sécurité. L'ensemble des règles relatives à la PESC figure dans le Titre V du traité sur l'Union européenne.
- **3<sup>e</sup> pilier** : la coopération policière et judiciaire en matière pénale, coopération intergouvernementale. Les matières relevant du troisième pilier sont communément appelées les matières JAI (Justice et Affaires Intérieures), même si le traité d'Amsterdam a modifié l'appellation du Titre VI du traité sur l'Union européenne pour rendre compte pour l'essentiel du transfert de matières non pénales (visas, asile, immigration) dans le premier pilier communautaire.

L'image du pilier s'est imposée au printemps 1991, sur le modèle du temple antique, le fronton, l'Union européenne est soutenue par trois piliers qui donnent à l'ensemble sa stabilité et son équilibre. Le traité de Rome de 2004, qui instaurait un traité constitutionnel pour l'UE, après sa signature par les chefs d'État et de gouvernement le 29 octobre 2004, n'a pas été ratifié par référendum par la France et les Pays Bas au premier semestre 2005. Un traité "simplifié" se référant en particulier à la partie institutionnelle du projet de traité constitutionnel, a été approuvé par les 27 en 2007 sous la présidence d'Angela Merkel. Ce nouveau traité fera l'objet d'une ratification par les parlements de 26 états européens et par référendum en Irlande.

Le peuple irlandais a rejeté ce traité, dit de Lisbonne, le 12 juin 2008, par 53,4% des suffrages, et 53

"gèle" son application initialement prévue le 1 janvier 2009.

L'Union européenne est donc un système hybride dans lequel, pour certains domaines, les États cèdent entièrement leur souveraineté à l'Union, tandis que, pour d'autres, les États préfèrent avoir recours à des coopérations intergouvernementale

## Institutions européenn

: [Institutions européennes](#).

L'Union européenne est dotée de cinq institutions, qui jouent chacune un rôle spécifique :

- le [Parlement européen](#), dont les membres sont directement élus par les citoyens des États membres, a un rôle co-législatif avec le Conseil de l'Union et vote seul le budget ;
- la [Commission européenne](#) (moteur de l'Union et son organe exécutif) ;
- le [Conseil de l'Union européenne](#) (composante législative de l'Union où se réunissent les ministres par spécialité, représentant les gouvernements des États membres) ;
- la [Cour de justice](#) (garantie du respect de la législation et en même temps créatrice de droit européen) ;
- la [Cour des comptes](#) (organe de contrôle de l'utilisation correcte et légale du budget de l'Union).
- À côté de ces cinq institutions, on trouve six autres organes importants :
  - le [Conseil européen](#) (il donne à l'Union les impulsions nécessaires à son développement et les grandes orientations de ses politiques)
  - le [Comité économique et social](#) (il exprime les opinions de la société civile organisée dans les domaines économique et social) ;
  - le [Comité des Régions](#) (il exprime les opinions des collectivités locales et régionales) ;
  - la [Banque centrale européenne](#) (elle est responsable de la politique monétaire et de la gestion de l'euro) ;
  - le [médiateur européen](#) (il traite les plaintes des citoyens européens pour mauvaise administration de la part des institutions ou organes de l'Union) ;
  - la [Banque européenne d'investissement](#) (elle contribue à la réalisation des objectifs de l'Union en finançant des projets d'investissement) ;

Par ailleurs, l'Union européenne est présidée par un pays à tour de rôle pour une période de six mois; c'est ce que l'on appelle la [présidence tournante](#)

## Mode de gouvernance

La gouvernance de l'UE a toujours oscillé entre le modèle de la conférence intergouvernementale, où les États conservent l'ensemble de leurs prérogatives, et le modèle supranational, où une partie de la souveraineté des États est déléguée à l'Union.

Dans le premier cas, les décisions communautaires sont en fait des traités entre États qui doivent donc être prises à l'unanimité. Ce modèle, proche du principe des organisations intergouvernementales classiques, est défendu par le courant eurosceptique. Selon eux, seuls les chefs d'État ont la légitimité démocratique pour représenter leurs citoyens. Ce sont donc les nations qui doivent contrôler les institutions de l'Union.

Le second cas est celui du courant europhile et [fédéraliste](#). Ils estiment que les institutions doivent représenter directement les citoyens. Pour eux, avec l'élargissement de l'Union à 25 États membres en [2004](#), puis à 27 début 2007, les modalités de prise de décision au sein des institutions doivent être adaptées afin d'éviter tout risque de paralysie.

Aujourd'hui l'Union européenne utilise un mode de gouvernance hybride : le conseil des ministres est le représentant des États de l'UE (pour les décisions ne requérant pas l'unanimité, les voix de chaque État sont cependant pondérées par leurs poids démographique), et le parlement le représentant des citoyens.

Le modèle de gouvernance de l'Union est donc aujourd'hui un des [enjeux](#) des luttes d'influence entre les différentes institutions européennes : Parlement, [Commission européenne](#) et Conseil des ministres.

## Principes

Les documents produits par la Commission (notamment les [Livres Blancs](#)) et les traités énoncent les principes politiques de l'Union européenne<sup>[3]</sup>. Ils président à beaucoup de décisions :

- L'accroissement de l'Union européenne fortifie la paix entre les nations membres.
- Certains domaines (dont l'économie) sont mieux gérés au niveau communautaire plutôt que national.
- Dans ces domaines les dossiers sont préparés par des techniciens (de la Commission assistés par des groupes de pression<sup>[4]</sup>).
- L'économie est optimale dans une « économie de marché » où est permise la « concurrence libre et non faussée ».
- Les entraves à la concurrence et au commerce sont des exceptions qu'il s'agit de réduire<sup>[5],[6]</sup>.

L'Union européenne repose sur trois principes de liberté: - la liberté économique avec la libre circulation des biens; le transport de marchandises se fait sans paiement de droit de douane à l'intérieur de l'Union; - la liberté individuelle avec la libre circulation des personnes; tout citoyen d'un pays de l'Union a la possibilité de s'installer et de travailler dans le pays de son choix; - la liberté financière avec la libre circulation des capitaux; tout citoyen ou entreprise d'un pays de l'Union peu ouvrir un compte bancaire dans le pays de son choix. Ces principes sont interrogés dans d'autres articles :

- [Débat sur l'Union européenne](#)
- [Débat sur le traité constitutionnel européen](#)

## Processus de décision

[Processus de décision](#) et [Fonctionnement de la Commission européenne](#).

Deux principes guident les [processus décisionnels<sup>\[7\]</sup>](#) de l'**Union européenne** depuis le [traité UE \(1992\)](#) : le [principe de subsidiarité](#) et le [principe de proportionnalité](#). Ces principes font l'objet de protocoles annexés au [traité d'Amsterdam \(1997\)](#).

- La [Commission européenne](#) se voit confiée [droit d'initiative](#) sur la préparation de la plupart des dossiers concernant le [premier pilier de l'Union européenne \(PAC, euro...\)](#), et
- 55
- partage ce droit avec les [États membres](#) sur les deux autres piliers.
- Le [Conseil européen](#) attribue à chacun des états membres un nombre de voix (redéfinis en 2001 par le [Traité de Nice](#)), qui détermine l'adoption ou non des lois votées. La [constitution européenne](#), repoussée par la France par référendum en 2005, prévoyait de modifier ce système de voix par un système de double majorité qualifiée basé sur la population de chaque État membre (renforçant le pouvoir de la France).
- Seul organe directement élu par les [citoyens](#) de l'Union, le [Parlement européen](#) a acquis au cours de l'histoire récente un poids de plus en plus important : simple organe consultatif au départ, il a acquis un réel pouvoir de [codécision](#) à parité avec le Conseil des ministres pour de nombreux dossiers. En [2004](#), il a même pu influencer la nomination de la [Commission européenne](#). Sa représentativité reste cependant handicapée par les taux d'abstention aux élections des députés européens généralement supérieurs à ceux des élections nationales.

L'activité prélégislative de l'Union européenne fait en principe l'objet d'un système d'alerte du [Parlement français](#), selon la procédure de l'article 88-4 de la [Constitution de 1958](#).<sup>[8]</sup>

En résumé :

- Le président de la Commission européenne participe aux réunions du Conseil européen. À l'issue des Sommets, le Conseil européen rédige des conclusions qu'il adresse à la Commission européenne.
- La Commission dispose d'un monopole du droit d'initiative dans le premier pilier de l'Union européenne qui lui permet de peser dans la formation des actes du Conseil de l'Union et du Parlement. L'article 250 TCE accroît encore l'importance de ce rôle : il stipule que le Conseil de l'Union « ne peut prendre un acte constituant amendement de la proposition que statuant à l'unanimité ». Le Conseil de l'Union ne peut ainsi s'écartez de la proposition de la commission qu'à l'unanimité, ce qui confère parfois à la Commission un rôle de conciliation entre États membres.
- Le Parlement ne peut pas proposer de lois (règlements et directives), mais il peut déposer des amendements et user de son veto dans certains domaines. Le Parlement siège à Bruxelles et à Strasbourg
- Le monopole du droit d'initiative de la commission connaît des limites. Le Parlement et le Conseil de l'Union peuvent demander à la Commission qu'elle légifère dans un domaine. En outre, dans le cadre du deuxième et du troisième piliers, la commission partage le droit d'initiative avec les États membres.
- Le Conseil (des ministres) de l'Union européenne prépare les réunions du Conseil européen et adopte, avec le Parlement européen, les textes juridiques qui traduiront en actions les orientations fixées par les chefs d'État ou de gouvernement.
- Les gouvernements des États membres transposeront ces législations dans leurs États (vérification des transpositions par la Cour de Justice Européenne)

## Contestation

 Articles connexes : [Souveraineté#Construction européenne](#) et [Souveraineté et construction européenne](#).

56

L'Union européenne est parfois décriée pour son caractère jugé insuffisamment démocratique, ses opposants la qualifiant de « technocratie ». Certains partis souverainistes s'opposent à la construction européenne, ou la critiquent sur cette base.

Un rapport (sept.2006) de [Bernard Carayon](#) montre qu'en pratique le contrôle politique n'existe pas, en dehors de celui que peuvent exercer les parlementaires européens. Il n'y a pas de structure formelle de concertation entre les parlementaires européens et les parlementaires nationaux. Ce rapport préconise que

le [Conseil d'État](#) soit saisi quant au contenu juridique des textes en cours d'élaboration, au titre de sa fonction de conseil juridique du [gouvernement](#).

## Coopérations particulières

Certains pays de l'Union européenne se sont groupés afin d'avancer ensemble sur des projets communs auxquels d'autres pays de l'Union ne souhaitent pas participer. Ces projets portent le nom de [coopérations renforcées](#), et sont clairement définis et soumis à conditions par la Constitution en voie de ratification.

Parmi les projets qui ne concernent pas tous les membres de l'Union, on trouve : l'[euro](#) (c'est cependant la monnaie commune de l'Union et seuls deux [États membres](#) ont obtenu une clause d'[opting-out](#)), [Europol](#) (collaboration policière), l'[espace Schengen](#) (organisation de la libre circulation des biens et des personnes), le [mécanisme de taux de change européen](#), etc. Il existe en outre des institutions qui fonctionnent en dehors du cadre de l'Union, comme l'[Agence spatiale européenne](#).

Certains considèrent, en pratiquant de la politique-fiction, que l'échec éventuel de la ratification du traité constitutionnel lancerait une nouvelle vague de coopérations renforcées entre pays désireux d'aller de l'avant. Parmi les pays cités pour d'éventuelles coopérations plus étroites, on cite en général la [France](#), l'[Allemagne](#), les pays du [Benelux](#), l'[Italie](#)...

## Statut de l'Union européenne

: [Droit européen](#).

Les États membres de l'Union européenne la distinguent nettement des autres [organisations internationales](#). Elle est, par certains aspects, une [confédération](#) et, sur d'autres points, a des caractéristiques d'[État fédéral](#), au point qu'on préfère souvent y voir une entité [sui generis](#), formant une catégorie à elle seule et ne rentrant dans aucune autre. La question de son évolution est très discutée par les opinions et les gouvernements des pays membres même si, depuis la [Haute Autorité](#), on ne peut que constater un accroissement des compétences et des prérogatives de l'Union, malgré de multiples crises qui ont émaillé le projet. Le préambule du [projet de Constitution](#) reprend, pour les peuples d'Europe, une « *volonté d'être unis dans la diversité* », ce qui est un appel réitéré à poursuivre l'approfondissement de l'Union et la série des traités qui ont régulièrement étendu ses compétences depuis sa création. Un courant appelé [fédéraliste](#) souhaite sa transformation en un [État fédéral](#) à part entière. Le choix même de rédiger une constitution va dans ce sens, bien que [le document qui l'établit](#) reste [stricto sensu](#) un traité. S'il entre en vigueur, l'Union sera dotée d'une personnalité juridique (ce qui n'est aujourd'hui le cas que pour la seule [Communauté européenne](#), un des trois piliers de l'Union). Certains spécialistes du [droit international public](#) et du [droit](#)

[constitutionnel](#) considèrent que l'Union est d'ores et déjà un État qui englobe des États souverains...

## Poids institutionnel des 27 États membres

Selon le traité de Nice valable jusqu'en 2014, date à laquelle le traité modifiant entrera en application (si ratifié par tous les membres) la répartition des voix et des sièges est la suivante<sup>[91],[10]</sup> :

États membres	Date d'adhésion	Sièges au Parlement	Sièges au Parlement % du total	Voix au Conseil	Voix au Conseil % du total
<a href="#">Allemagne</a>	<a href="#">1957</a>	99	12,61 %	29	8,41 %
<a href="#">France</a>	<a href="#">1957</a>	78	9,93 %	29	8,41 %
<a href="#">Italie</a>	<a href="#">1957</a>	78	9,93 %	29	8,41 %
<a href="#">Royaume-Uni</a>	<a href="#">1973</a>	78	9,93 %	29	8,41 %
<a href="#">Espagne</a>	<a href="#">1986</a>	54	6,88 %	27	7,83 %
<a href="#">Pologne</a>	<a href="#">2004</a>	54	6,88 %	27	7,83 %
<a href="#">Roumanie</a>	<a href="#">2007</a>	35	4,46 %	14	4,06 %
<a href="#">Pays-Bas</a>	<a href="#">1957</a>	27	3,44 %	13	3,77 %
<a href="#">Belgique</a>	<a href="#">1957</a>	24	3,06 %	12	3,48 %
<a href="#">Hongrie</a>	<a href="#">2004</a>	24	3,06 %	12	3,48 %
<a href="#">Grèce</a>	<a href="#">1981</a>	24	3,06 %	12	3,48 %
<a href="#">Portugal</a>	<a href="#">1986</a>	24	3,06 %	12	3,48 %
<a href="#">République tchèque</a>	<a href="#">2004</a>	24	3,06 %	12	3,48 %
<a href="#">Suède</a>	<a href="#">1995</a>	19	2,42 %	10	2,90 %
<a href="#">Autriche</a>	<a href="#">1995</a>	18	2,29 %	10	2,90 %
<a href="#">Bulgarie</a>	<a href="#">2007</a>	18	2,29 %	10	2,90 %
<a href="#">Danemark</a>	<a href="#">1973</a>	14	1,78 %	7	2,03 %
<a href="#">Finlande</a>	<a href="#">1995</a>	14	1,78 %	7	2,03 %
<a href="#">Slovaquie</a>	<a href="#">2004</a>	14	1,78 %	7	2,03 %
<a href="#">Irlande</a>	<a href="#">1973</a>	13	1,66 %	7	2,03 %
<a href="#">Lituanie</a>	<a href="#">2004</a>	13	1,66 %	7	2,03 %
<a href="#">Lettonie</a>	<a href="#">2004</a>	9	1,15 %	4	1,16 %
<a href="#">Slovénie</a>	<a href="#">2004</a>	7	0,89 %	4	1,16 %
<a href="#">Chypre</a>	<a href="#">2004</a>	6	0,76 %	4	1,16 %
<a href="#">Estonie</a>	<a href="#">2004</a>	6	0,76 %	4	1,16 %
<a href="#">Luxembourg</a>	<a href="#">1957</a>	6	0,76 %	4	1,16 %
<a href="#">Malte</a>	<a href="#">2004</a>	5	0,64 %	3	0,87 %
<a href="#">Union européenne</a>		785	100,0 %	345	100,0 %

Un minimum de 255 votes sur 345 (c'est-à-dire 73,9 %) est requis pour constituer une majorité qualifiée<sup>[11]</sup>. De plus :

- toute décision doit être approuvée par une majorité (dans certains cas des deux tiers) des États membres ;
- tout État membre peut demander confirmation que le nombre de votes favorables représente au moins 62 % de la population totale de l'UE.
- 58

### **Impulsions de la France et de l'Allemagne**

🔍 Voir l'article sur l' : [Amitié franco-allemande](#).

Peut-être en raison du nombre de guerres (trois en moins d'un siècle) qui les ont opposées, les initiatives franco-allemandes semblent étonnantes. Le [traité de l'Élysée](#) en 1963, a officialisé ce rapprochement franco-allemand.

- [Eurocorps](#), dont une [brigade franco-allemande](#), basée en [Allemagne](#) ;
- chaîne de télévision [Arte](#) ;
- [Manuel d'histoire commun franco-allemand](#)
- [Office franco-allemand pour la jeunesse](#)...

[\[modifier\]](#) Situation économique et politique économique

### **Économie de l'UE: [Économie de l'Union européenne](#).**

L'Union européenne est la première zone économique mondiale en 2007 avec 31% du PIB mondial (Banque Mondiale, Total GDP 2007). Elle est le premier producteur agricole mondiale (1<sup>er</sup> importateur mondial et 2<sup>e</sup> exportateur derrière les États-Unis).

Elle est au cœur des échanges mondiaux en étant :

- le premier partenaire commercial des États-Unis,
- le premier partenaire commercial de la Chine,
- le premier partenaire commercial de l'Inde,
- le premier partenaire commercial de la Russie,
- le premier partenaire commercial des pays composant le Mercosur

### **Union économique et monétaire**

[Union économique et monétaire](#), [Zone euro](#) et [Euro](#).

Le Traité de Maastricht entérine notamment la création d'une monnaie dite unique. L'euro est la monnaie commune des 27 États membres de l'Union européenne, sauf le [Royaume-uni](#) qui garde sa monnaie d'autan la [Livre sterling](#), et la monnaie unique de 15 d'entre eux, ainsi que, de facto, de certains États et territoires, comme

le [Monténégro](#) ou le [Kosovo](#). Hormis le [Danemark](#) et le [Royaume-Uni](#) qui ont obtenu une dérogation lors de l'écriture du traité de Maastricht, tout pays appartenant à l'Union européenne doit adhérer à l'euro. La Suède a retardé l'échéance suite à un référendum défavorable, les nouveaux membres quant à eux préparent leur économie en vue d'un changement dans les années à venir. La [Banque centrale européenne](#), située à Francfort, est chargée de gérer son émission et de garantir sa valeur vis à vis des autres monnaies, notamment le dollar. Mis en circulation depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2002 sous sa forme fiduciaire pour les particuliers, mais en usage dès le 1<sup>er</sup> janvier 1999 pour les entreprises, il succédait à l'European Currency Unit (ECU), soit « l'unité de compte européenne », mise en service en 1979.

### [Budget de l'Union européenne.](#)

#### Budget 2004 de l'Union européenne

Pays	Solde <sup>1</sup>	Solde/hab <sup>2</sup>
<a href="#">Espagne</a>	8,50	200,1
<a href="#">Grèce</a>	4,16	378,5
<a href="#">Portugal</a>	3,12	300,4
<a href="#">Irlande</a>	1,59	388,7
<a href="#">Pologne</a>	1,43	37,3
<a href="#">Lituanie</a>	0,36	105,5
<a href="#">République tchèque</a>	0,27	22,3
<a href="#">Lettonie</a>	0,19	86,0
<a href="#">Hongrie</a>	0,19	19,1
<a href="#">Slovaquie</a>	0,17	31,3
<a href="#">Chypre</a>	0,06	70,5
<a href="#">Malte</a>	0,04	112,5
<a href="#">Finlande</a>	-0,07	-11,8
<a href="#">Luxembourg</a>	-0,09	-189,2
<a href="#">Danemark</a>	-0,22	-41,6
<a href="#">Autriche</a>	-0,36	-44,5
<a href="#">Belgique</a>	-0,53	-51,5

Pays	Capitale associée	Continent
------	-------------------	-----------

Afghanistan	Kaboul	Asie
<a href="#">Afrique du Sud</a>	Pretoria	Afrique
<a href="#">Albanie</a>	Tirana	Europe

<a href="#"><u>Algérie</u></a>	Alger	Afrique
<a href="#"><u>Allemagne</u></a>	Berlin	Europe
<a href="#"><u>Andorre</u></a>	Andorre-la-Vieille	Europe
<a href="#"><u>Angleterre</u></a>	Londres	Europe
<a href="#"><u>Angola</u></a>	Luanda	Afrique
Arabie Saoudite	Riyad	Asie
Argentine	Buenos Aires	Amérique
Arménie	Erevan	Asie
Atigua-et-Barbuda	Saint John's	Amérique
<a href="#"><u>Australie</u></a>	Canberra	Océanie
<a href="#"><u>Autriche</u></a>	Vienne	Europe
Azerbaïdjan	Bakou	Asie
Bahamas	Nassau	Amérique
Bahreïn	Manama	Asie
Bangladesh	Dacca	Asie
Barbade	Bridgetown	Amérique
<a href="#"><u>Belgique</u></a>	Bruxelles	Europe
Belize	Belmopan	Amérique
Bénin	Porto-Novo	Afrique
Bhoutan	Thimbu	Asie
<a href="#"><u>Biélorussie</u></a>	Minsk	Europe
Birmanie	Rangoun	Asie
Bolivie	La Paz	Amérique
<a href="#"><u>Bosnie-Herzégovine</u></a>	Sarajevo	Europe
Botswana	Gaborone	Afrique
Brésil	Brasilia	Amérique
Brunei	Bandar Seri Begawan	Asie
<a href="#"><u>Bulgarie</u></a>	Sofia	Europe
Burkina Faso	Ouagadougou	Afrique
Burundi	Bujumbura	Afrique
Cambodge	Phnom Penh	Asie
Cameroun	Yaoundé	Afrique
Canada	Ottawa	Amérique
Cap-Vert	Praia	Afrique
Chili	Santiago	Amérique
Chine	Pékin	Asie
Chypre	Nicosie	Asie
Colombie	Bogota	Amérique

Comores	Moroni	Afrique
Congo	Brazzaville	Afrique
Corée du Nord	Pyongyang	Asie
Corée du Sud	Séoul	Asie
Costa Rica	San José	Amérique
Côte d'Ivoire	Yamoussoukro	Afrique
Croatie	Zagreb	Europe
Cuba	La Havane	Amérique
<u>Danemark</u>	Copenhague	Europe
Djibouti	Djibouti	Afrique
Dominique	Roseau	Amérique
<u>Ecosse</u>	Edimbourg	Europe
Égypte	Le Caire	Afrique
Émirats Arabes Unis	Abu Dhabi	Asie
Équateur	Quito	Amérique
Érythrée	Asmara	Afrique
<u>Espagne</u>	Madrid	Europe
<u>Estonie</u>	Tallinn	Europe
États-Unis	Washington	Amérique
Éthiopie	Addis-Abeda	Afrique
<u>Fidji</u>	Suva	Océanie
<u>Finlande</u>	Helsinki	Europe
<u>France</u>	Paris	Europe
Gabon	Libreville	Afrique
Gambie	Banjul	Afrique
Géorgie	Tbilissi	Asie
Ghana	Accra	Afrique
<u>Grèce</u>	Athènes	Europe
Grenade	Saint George's	Amérique
Guatemala	Guatemala	Amérique
Guinée	Conakry	Afrique
Guinée Équatoriale	Malabo	Afrique
Guinée-Bissau	Bissau	Afrique
Guyana	Georgetown	Amérique
Haïti	Port-au-Prince	Amérique
Honduras	Tegucigalpa	Amérique
<u>Hongrie</u>	Budapest	Europe
Île Maurice	Port Louis	Afrique

Inde	New Delhi	Asie
Indonésie	Jakarta	Asie
Irak	Bagdad	Asie
Iran	Téhéran	Asie
<a href="#"><u>Irlande</u></a>	Dublin	Europe
<a href="#"><u>Irlande du Nord</u></a>	Belfast	Europe
<a href="#"><u>Islande</u></a>	Reykjaïk	Europe
Israël	Jérusalem	Asie
<a href="#"><u>Italie</u></a>	Rome	Europe
Jamaïque	Kingston	Amérique
Japon	Tokyo	Asie
Jordanie	Amman	Asie
Kazakhstan	Astana	Asie
Kenya	Nairobi	Afrique
Kirghizistan	Bichkek	Asie
<a href="#"><u>Kiribati</u></a>	Tarawa	Océanie
<a href="#"><u>Kosovo</u></a>	Pristina	Europe
Koweït	Koweït	Asie
Laos	Vientiane	Asie
<a href="#"><u>Lesotho</u></a>	Maseru	Afrique
<a href="#"><u>Lettonie</u></a>	Riga	Europe
Liban	Beyrouth	Asie
Liberia	Monrovia	Afrique
Libye	Tripoli	Afrique
<a href="#"><u>Liechtenstein</u></a>	Vaduz	Europe
<a href="#"><u>Lituanie</u></a>	Vilnius	Europe
<a href="#"><u>Luxembourg</u></a>	Luxembourg	Europe
<a href="#"><u>Macédoine</u></a>	Skopje	Europe
Madagascar	Antananarivo	Afrique
Malaisie	Kuala Lumpur	Asie
Malawi	Lilongwe	Afrique
Maldives	Malé	Asie
Mali	Bamako	Afrique
<a href="#"><u>Malte</u></a>	La Valette	Europe
Maroc	Rabat	Afrique
<a href="#"><u>Marshall</u></a>	Majuro	Océanie
Mauritanie	Nouakchott	Afrique
Mexique	Mexico	Amérique

<a href="#">Micronésie</a>	Palikir	Océanie
<a href="#">Moldavie</a>	Chisinau	Europe
<a href="#">Monaco</a>	Monaco	Europe
Mongolie	Oulan-Bator	Asie
<a href="#">Monténégro</a>	Podgorica	Europe
Mozambique	Maputo	Afrique
Namibie	Windhoek	Afrique
<a href="#">Nauru</a>	Yaren	Océanie
Népal	Katmandou	Asie
Nicaragua	Managua	Amérique
Niger	Niamey	Afrique
Nigeria	Abuja	Afrique
<a href="#">Norvège</a>	Oslo	Europe
<a href="#">Nouvelle-Zélande</a>	Wellington	Océanie
Oman	Mascate	Asie
Ouganda	Kampala	Afrique
Ouzbékistan	Tachkent	Asie
Pakistan	Islamabad	Asie
<a href="#">Palaos</a>	Koror	Océanie
Panama	Panama	Amérique
<a href="#">Papouasie-Nouvelle-Guinée</a>	Port Moresby	Océanie
Paraguay	Asunción	Amérique
<a href="#">Pays de Galles</a>	Cardiff	Europe
<a href="#">Pays-Bas</a>	Amsterdam	Europe
Pérou	Lima	Amérique
Philippines	Manille	Asie
<a href="#">Pologne</a>	Varsovie	Europe
<a href="#">Portugal</a>	Lisbonne	Europe
Quatar	Al-Dawha	Asie
République Centrafricaine	Bangui	Afrique
République Démocratique du Congo	Kinshasa	Afrique
République Dominicaine	Saint-Domingue	Amérique
<a href="#">République Tchèque</a>	Prague	Europe
<a href="#">Roumanie</a>	Bucarest	Europe
<a href="#">Russie</a>	Moscou	Europe

Rwanda	Kigali	Afrique
Sainte-Lucie	Castries	Amérique
Saint-Kits-et-Nevis	Basseterre	Amérique
<a href="#"><u>Saint-Marin</u></a>	Saint-Marin	Europe
Saint-Vincent-et-les-Grenadines	Kingstown	Amérique
<a href="#"><u>Salomon</u></a>	Honiara	Océanie
Salvador	San Salvador	Amérique
<a href="#"><u>Samoa</u></a>	Apia	Océanie
São Tomé et Príncipe	São Tomé	Afrique
Sénégal	Dakar	Afrique
<a href="#"><u>Serbie</u></a>	Belgrade	Europe
Seychelles	Victoria	Afrique

## **MUNDARIJA**

- 1) So`z boshi \_\_\_\_\_
- 2) Moyen de communication\_\_\_\_\_
- 3) En lisant les journaux\_\_\_\_\_
- 4) Mouvement pour la paix.\_\_\_\_\_
- 5) Mouvement contre le terreurisme\_\_\_\_\_
- 6) Coopération internationale\_\_\_\_\_

